

9강 1부

οἱ δὲ Βοιωτοὶ συλλόγους ποιοῦνται

Almsgiving (231a), CVI

그 보이오션들은 그들의 신전들에서 달에 한 번씩(ἅπ) 회합들을(συ) 소집한다(πο). 모금할 때에(συ) 그들은 자루(θυ) 속에 그 신을 위해서 돈을(ἀρ) 기증한다(εἰ). 그런데 신전의 성직자이고, 저들 참석자들에게(πα) 그 자루를 받드시(ἔδ) 주위로 들고 다녀(περ)야 했던 어떤 지포스가 있었다. 그리고 모두가(πά) 기증했을(εἰ) 때에, 그리고 비법들이 완료되었을(τε) 때에, 다른 사람들은 떠났다(ἀπ): 그러나 마치 무엇인가 말하려는 것처럼 기다리고 있는(περι) 한 사람을 지포스는 보았다. The Boeotians call meetings in (into) their temples once a month: and when collected they contribute money for the god into a bag. And there was a certain Zethos, who was a minister of the temple, who had to carry round the bag to those present. And when all had contributed, and the mysteries were completed, the others went away: but Zethos saw one man waiting about, as though having something to say. οἱ δὲ Βοιωτοὶ συλλόγους ποιοῦνται ἐς τὰ ἱερὰ ἅπαξ τοῦ μηνός· συλλεγέμεντες δὲ ἀργύριον εἰσφέρουσι τῷ θεῷ ἐς θύλακόν τινα. ἦν δὲ τις Ζῆθος, ὑπηρέτης ὢν τοῦ ἱεροῦ, ὃν ἔδει τὸν θύλακον τοῖς παροῦσι περιφέρειν, πάντων δὲ εἰσενεγκόντων καὶ τῶν μυστηρίων τετελεσμένων, οἱ μὲν ἄλλοι ἀπήλθον· εἶδε δὲ ἕνα τινὰ ὃ Ζῆθος περιμένοντα, ὡς ἔχοντα δὴ τι εἰπεῖν. ἅπαξ 한 번 *once*, ἀπήλθον *IdAoA3* from ἀπέρχομαι 떠나다 go away, ἀργύριον, ου, τό 돈 silver, always of money; ἔδει 받드시 had to, εἰσφέρω 기증하다 contribute, ἱερόν 신전 temple, μυστηρία 비법 mystery, παρουσία, ας, 참석자 presence, περιφέρειν *InPrA* from περιφέρω 주위로 들고 다니다 carry about, τετελεσμένων *PaPePm2* from τελέω complete, περιφέρω 주위로 들고 다니다 carry round, περιμένω 에 대해서 기다리다 wait about, ποιοῦνται 소집하다 call, θύλακος 자루 a bag, σύλλογος 회합 meeting, συλλέγω 모금하다

collect, τελέω 완료하다 complete, ὑπηρέτης, ου, ὁ 성직자 minister, servant, helper; ἅπαξ τοῦ μηνός는 속격으로 어느 기간 안의 시간을 표현>(115년). οἱ μὲν ἄλλοι ἀπήλθον· εἶδε δὲ ἕνα에서는 μὲν...δὲ로 반의절을 표현한다 >(123거).

(231b), CVI

따라서, 그는 그 문제가 무엇(τί)인지를 그에게 물었다(ἦρ). 그리고 그는 대답했다(ἀπ). '이제 들어보세요. 최근에 그 자루가(θυ) 돌려질(φε) 때에, 페니하나를(ὀβ) 줄 생각이었는데, 그러나 내 자신이(ἐμ) 그것을 알지 못하고서(ἐλ), 내가 페니 6개를(δρ) 주었습니다. 그리고 이것을 무심코(ἀκ) 행하고 난 후에, 나는 페니(ὀβ) 5개를(πέ) 나에게 돌려 달라(ἀπ)고 당신에게 요청합니다(ἄξ).' 그러나 다른 사람이 말을 듣지 않자, '그만 두세요!(Αμ) 그 신이 나에게 페니 6개에 대해서 감사를 할 것이기 때문에' 라고 그가 말했다. 그러나 그 사람이 말했다, '천만에요(ῥΗκ), 그 신은, 당신의 의도를(δι) 아시기(εἶ) 때문에, 오직 그 페니에 대해서만 당신에게 감사할 것입니다.' Accordingly he asked him what the matter was (is): and he answered, 'Listen now: lately, when the bag was being carried round, I had a mind to give a penny: but, without knowing it, I gave a sixpence. And, having done this unintentionally, I request you to give me back the fivepence.' But the other being unwilling, 'Never mind,' said the man, 'for the god will give me thanks for the sixpence.' But he said, 'By no means: for the god, knowing your intention, will only give you thanks for the penny.'

ἔστε ἡρώτα αὐτὸν τί πάσχει; ὁ δὲ ἀπεκρίνετο ῥΑκουε δὴ· ἄρτι γὰρ φερομένου τοῦ θυλάκου ἐν νῶ εἶχον ὀβολὸν δοῦναι· ἔλαθον δὲ ἐμαυτὸν δραχμὴν δούς· ἀκουσίως δὲ δράσας ἀξιῶ σὲ τοὺς πέντε ὀβολουὺς μοι ἀποδοῦναι· τοῦ δὲ οὐκ ἐθέλοντος, ῥΑμέλει, ἔφη ὁ ἄνθρωπος· ὁ γὰρ θεὸς χάριν μοι ἔξει τῆς δραχμῆς. ὁ δὲ ῥΗκιστα, ἔφη· ὁ γὰρ θεὸς τὴν σὴν διάνοιαν εἰδὼς τοῦ ὀβολοῦ μόνον ἂν χάριν ἔχοι.

ἀκουσίως 무심코 involuntarily, unintentionally, ἀποκρίνομαι answer,

διάνοια 의도 intention, διάνοια, ας, ἡ 의도 mind, δοῦς PaAoAm1 from δίδωμι give, ἀξιῶ IdPrA1 from ἀξιόω ask, ἀποδοῦναι InAoA from ἀποδίδωμι pay back, ἀμέλει ImPrA2 from ἀμελέω +g 그만 두세요 Disregard, εἰδὼς PaPeAm1 from οἶδα know, ἔλαθον IdAoA3 from λανθάνω 알지 못하다 escape notice, ἑμαυτὸν 재귀대명사 m4 from ἑμαυτοῦ 내 자신 myself, φερομένου PaPrPn2 from φέρω carry, ἡρώτα IdIpA3 from ἐρωτάω 묻다 ask, πάσχει IdPrA3 from πάσχω 경험에서 얻은 내용을 갖고 있다 have an experience, without knowing it = ἔλαθον으로 옮긴 점도 기억해야 한다.

Prios: a Tale (232a), CVII

이름이(ὄν) 프리오스인 어떤 상인이 있었다. 다른 점들에서는 우수한(σπ) 사람이고 성품이(φύ) 따뜻한 마음이고(φι), 그러나 그가 그의 이웃들에(γε) 관한 것들을 알려고(εἰ)하는 욕망이(ἐπι) 굉장하다는 이점에서는 때때로(ἐν) 성가신(λυ) 것이다. 그래서 그는 참견하는 자라고 불리는 위험한 상태에 있었다(ἐκ). 그리고 한 때는 그의 꾸러미를 갖고 에리뜨라이로 여행을 할 때에, 그 열이(κα) 심해서(χα), 그는 쉬면서(ἀν) 그의 저녁식사를(δε) 조용히 먹기 위해 산(ὄρ)에서 길가 큰 나무(δέ) 아래에 앉았다(ἐκ).

There was a certain dealer, by name Prios, in other respects an excellent man, and by nature kind-hearted, but in this sometimes tiresome, that he was wonderfully desirous of knowing things concerning his neighbours: so that he was in danger of being called a busybody. And once when travelling with his pack to Erythrai, the heat being severe, he sat down on the mountain by the road-side under a large tree, so as to rest and take his dinner in quiet.

κάπηλος ἦν τις ὀνόματι Πρίος, τὰ μὲν ἄλλα σπουδαῖος ὢν ἀνὴρ καὶ φιλόανθρωπος τῇ φύσει, τούτῳ δὲ ἐνίστε λυπηρὸς ὢν, ὅτι τὰ περὶ τῶν γειτόνων θαυμασίως ἐπεθύμει εἰδέναι· ὥστε πολυπράγμων ἐκινδύνευε καλεῖσθαι. πορευόμενος δὲ ποτε μετὰ τοῦ φορτίου πρὸς Ἐρυθράς, καὶ χαλεποῦ ὄντος τοῦ καύματος, ἐν τῷ ὄρει ἐκάθητο παρὰ τῇ ὁδῷ ὑπὸ δένδρῳ τινὶ μεγάλῳ ὥστε ἀναπαύεσθαι καὶ ἐν ἡσυχίᾳ δεῖπνον λαβεῖν. ἐκάθητο

IdlpM3 from κάθημαι 앉다 sit, χαλεπός, ή, όν dangerous, δείπνον, ου, τό 저녁식사 dinner, εἰδέναι InPeAfrom οἶδα 알다 know, ἐνίοτε 때때로 sometimes, ἐπεθύμει IdlpA3 from ἐπιθυμέω 욕망한다 desire, φιλόανθρωπος 따뜻한 마음 kind-hearted, φορτίον 꾸러미 pack, φύσις, εως, ή 성품 nature, γείτων, ονος, ό and ή 이웃 neighbor, ήσυχία 조용히 quiet, ἀναπαύω 쉬다 cause to rest, ήσυχία, ας, ή 조용히 quietness, καύμα, ατος, τό 열 heat, κινδυνεύω 위험한 상태에 있다 be in danger, λῦπηρός 성가시다 tiresome, ὄρος 산 mountain, πολυπράγμων 참견하는 자 busybody, σπουδαῖος, α, ον 우수한 earnest, τούτῳ가 ὅτι절 이하를 뜻한다.

(232b), CVII

그리고 잠시, 마치 에리따라이로부터 어떤 떼살리안 사람이 지나가는(πα) 것을 보면서, 프리오스는 소리 지르면서, 거기에서 어떤 새로운(κα) 것이 일어났는지(πό) 라고 그에게 물었다. 그러나 그는 창백해지면서(ώχ) 그리고 놀라워 보이면서 아래와 같이 대답했다: '오늘, 정오 쯤, 메가리안하고 포키안이 테베스에서 앰피로니다스를 죽였다.'

And meanwhile, seeing a Thessalian passing by, as though from Erythrai, Prios, shouting out, asked him whether anything new had happened (happened) there. But he, growing pale [and] appearing to be alarmed, answered as follows: 'To-day, about noon, a Megarian and a Phokian murdered Amphionidas in Thebes.' ἐν δὲ τούτῳ παριόντα ἰδὼν Θεσσαλὸν τινα ἄνθρωπον ὡς ἀπ' Ἐρυθρῶν, βοήσας ὁ Πρίος ἤρετο πότερόν τι καινὸν ἐγένετο ἐκεῖ· ὁ δὲ ὠχρὸς γενόμενος καὶ δεδιέναι δοκῶν ἀπεκρίνετο τοιάδε· σήμερον περὶ μεσημβρίαν ἀπέκτειναν ἐν Θήβαις Μεγαρεὺς τις καὶ Φωκεὺς τὸν Ἀμφιονίδα·ν. δοκῶν (PaPrANm) from δοκέω 보이다 seem. Φωκεὺς 포키안 Phokian, καινός, ή, όν 새로운 new, Μεγαρεὺς 메가리안 Megarian, πάρειμι 지나가다 be present, have come; Θήβαις 테베스 Thebes, ὠχρὸς pale,

Prios: a Tale (233a), CVIII

그리고 이것을 말하면서 그는 구보로(δρ) 가능한 한 빠르게 떠났다. 그리고 프리오스는, 어떻게 테살리안이, 그러면(ἄρ), 테베스에서 정오(με)쯤에 일어난 바를 아주 빠르게 들었던(ἄκ) 것을, 그가 배운(ἐπ)것으로, 아주 놀라워하면서도, 여하간에(μέ) 아무데서고(πα) 예기할 아주 큰 사건을 갖게 된 것으로 즐거워했다(ἦσ). 그리고 에리뜨라이에 도착하면서, 그리고 저(ἐκ) 친구집에서(πα φι) 그 밤을 보내려고(δι) 하면서 그는 그 집으로 갔다(ἦλ). 그리고 테베스에서 같은 날에(αὐ) 무엇이 일어났는가를 말했다(ἦγ). And saying this he went off as quick as possible at a run. And Prios, being much surprised at what he had learnt, (as to) how the Thessalian had heard (has heard) so quickly what happened in Thebes about midday, nevertheless was pleased at having so great an event to tell everywhere. And arriving at Erythrai, and being about to spend that night at a friend's, he went to the house and related what had happened that same day in Thebes.

ταῦτα δὲ λέξας ἀπώχετο ὡς τάχιστα δρόμῳ. ὁ δὲ Πρίος σφόδρα θαυμάσας ἐφ' ᾧ ἐπύθετο, πῶς ἄρα ὁ Θεσσαλὸς οὕτω ταχέως ἀκήκοεν ὅπερ ἐν Θήβαις περὶ μεσημβρίαν ἐγένετο, ἦσθη μέντοι τοσοῦτον πρᾶγμα ἔχων πανταχοῦ ἀγγεῖλαι. καὶ ἐς Ἐρυθρὰς ἀφικόμενος καὶ παρὰ φίλῳ ἐκείνην τὴν νύκτα μέλλων διάγειν, πρὸς τὴν οἰκίαν ἦλθε, καὶ ἠγγειλε τὸ ἐν Θήβαις αὐθήμερον γινόμενον. αὐθήμερον 같은 날에 same day, ἀκήκοεν IdPeA3 from ἀκούω 듣다 hear, διάγειν InPrA from διάγω spend (one's life). δρόμῳ 구보로 at a run, ἐκείνην 지시대명사 f4 from ἐκεῖνος that person or thing, ἐπύθετο IdAoM3 from πυνθάνομαι 배우다 seek to learn, μεσημβρία, ας, ἦ 정오, πανταχοῦ 아무데서고 everywhere, παρὰ φίλῳ 친구집에서 at a friend's, Θήβαι Thebes, ἐφ' ᾧ ἐπύθετο에서 관계대명사 견인에 대해서는 >(113니). 인상적인 소어 πῶς ἄρα에 대해서는 >(123가). ἦσθη... ἔχων처럼 분사와 동사의 사용에 대해서는 >(119가).

(233b), CVIII

그리고 그 친구는 그것을 참으로(δὴ) 주목할만하다고 응답했다(ἀπ). 비록(κα) 최근에(νε) 테베스로부터 돌아왔지만, 그 자신도 아직까지 그것을 듣지 못했었기 때문에. 그러나 그는 그 반대편(ἐν)으로부터 왔기 때문에 그것을 알았다(εἶ), ‘그리고 이것 때문에,’ 그는 말했다, ‘그 날 늦게(ὄψ) 내가 앰피오니다스 자신이 살아있는 것을 보았기 때문에, 내가 더욱더 아주 이상하게 여긴다.’ And the friend replied it was truly remarkable: for he himself had not yet heard it, though lately come back from Thebes: but he knew it, having come from the opposite direction. ‘And on this account,’ he said, ‘I wonder so much the more, because late in the day I saw Amphionidas himself alive.’ ὁ δὲ φίλος ἀπεκρίνετο θαυμάσιον δὴ εἶναι· αὐτὸς μὲν γὰρ οὐδέπω πεπύσθαι, καίπερ νεωστὶ ἤκων ἐκ Θηβῶν· ἐκεῖνον δὲ δὴ εἰδέναι ἐξ ἐναντίας ἐλθόντα. καὶ διὰ τοῦτο, ἔφη, τοσοῦτῳ πλεον θαυμαιζω, ὅτι ὄψὲ τῆς ἡμέρας εἶδον αὐτὸν τὸν Ἀμφιονίδαζ ζῶντα. ἀποκρίνομαι 응답하다 answer, δὴ 강조 소어이며, 절 앞에 첫 단어로 결코 사용되지 않음, 참으로 indeed; ἐναντίος α, ον 반대편 opposite, καίπερ 비록 although, νεωστὶ 최근에 lately, ὄψὲ 늦게 late (in the day), θαυμάσιον δὴ εἶναι에는 대격이 왔다 >(118가). αὐτὸς μὲν γὰρ οὐδέπω πεπύσθαι에서 부정사의 주어는 주격이다 >(118거). καίπερ νεωστὶ ἤκων에는 양보 분사가 왔다 >(119느).

Prios: a Tale (234a), CIX

그리고 사실은 그 문제가 어떻다는 것을 그가 들었을 때는, 프리오스는 어쩔줄 몰라했다(ήπ). “테살리안이 그 사람이 죽은 것처럼(ἀπ) 발표하면서(ἀγ) 나에게 거짓말을(ψε) 말한 것은 분명하기(δὴ) 때문에,’ 라고 그가 말했다. 그런데도(κα) 그는 전혀 농담삼아(πα) 예기하는 것으로 보이지(ἐδ) 않았다. 그리고 동시에(ἄμ) 그도 그 자신에 대해서도 근심하는(φο) 것으로 보였던(ἐφ) 것이다. And Prios was at a loss when he heard how the matter really was (is ὄν.. ‘For it is evident,’ he said, ‘that the Thessalian told me lies in announcing the man (as) dead. And yet he did not seem at all to be speaking in jest, and at the same time he appeared to be in

alarm about himself. ὁ δὲ Πριός ἠπόρει δὴ ἀκούσας πῶς ἔχει τῷ ὄντι τὸ πρᾶγμα· δῆλον γάρ, ἔφη, ὅτι ψευδῆ μοι ὁ Θεσσαλὸς ἔλεξε ἀποθανόντα ἀγγείλας τὸν ἄνθρωπον· καίτοι οὐδαμῶς παίζων ἐδόκει λέγειν, καὶ ἅμα φοβεῖσθαι ἐφαίνετο περὶ ἑαυτῷ. ἀγγέλλω 발표하다 announce, ἀποθανόντα PaAoAn1 from ἀποθνήσκω 죽다 die, δῆλος, η, ον 분명하다 clear, plain, evident; ἐφαίνετο IdIpM3 from φαίνω 보이다 appear, φοβεῖσθαι InPrM from φοβέω 근심하다 be afraid, ἠπόρει IdIpA3 from ἀπορέω 어쩔줄 몰라하다 be at a loss; καίτοι and yet, ὄντι PaPrAm3 from εἰμί, οὐδὲν σαφές = σαφέστερον no clue, παίζων PaPrAm1 from παίζω 농담삼다 play, amuse oneself, dance; ἐδόκει IdIpA3 from δοκέω 보이다 seem, ψευδῆς, ἔς 거짓말 false, lying; ἀκούσας처럼 분사의 시제가 의 미상으로 결정되면, when 등을 첨가 when he heard처럼 옮긴다 >(119교). δῆλον γάρ에서 δῆλον에 대해서는 >(114교). περὶ ἑαυτῷ = about himself에는 여격이 왔다.

(234b), CIX

그러나 다른 정보가(σα ἔφ) 나타나지 않아서, 그의 친구에게 작별인사를(χα) 말하고 (ει) 그는 새벽녘에(ἄμ) 테베스를 향해서 떠났다(ἀπ). 그리고 그가 그 도시로부터 멀리 떨어져 있지 않았을 때에, 그의 어깨들에 짐을(φο) 운반하면서(φέ), 그의 발들이 그를 지탱할 수 있는 한 빠르게 아편을 향해서 달아나는(φε) 어떤 메가리안하고 그는 우연히 만났다.(έν) But as no clue appeared, bidding farewell to his friend he went off at dawn towards Thebes, and when he was not far off from the city, he fell in with a certain Megarian carrying a burden on his shoulders, and fleeing towards Athens as quick as his feet could bear him. ὡς δὲ οὐδὲν σαφές ἐφάνη, χαίρειν εἰπὼν τῷ φίλῳ ἅμα τῇ ἔω ἐπὶ Θηβῶν ἀπώχετο. καὶ οὐ μακρὰν ἀπὼν τῆς πόλεως Μεγαρεῖ τινι ἐνέτυχε φορτίον ἐπ' ὤμων φέρουσι καὶ ἐπ' Ἀθηνῶν ὡς εἶχε ποδῶν φεύγουσι. ἅμα 새벽녘에 early

in the morning, ἀπώχεται IdIpM3 ἀπ-οίχομαι 떠나다 to be gone away; χαίρειν InPrA from χαίρω as a formula of greeting, εἰπὼν PaAoAm1 from λέγω say, ἐντυχεῖν d 우연히 만나다 fall in with, φέρω 운반하다 bear, carry; φεύγω 달아나다 flee, φορτίον 짐 burden, σαφὲς ἐφάνη 다른 정보 no clue, ὤμος, ου, ὁ 어깨 shoulder, ὡς εἶχε ποδῶν = as quick as his feet could bear him.

(234c), CIX

그리고 프리오스는 그를 멈추고(κα) 그 살인에(φό) 대해서, 어제(έχ) 정오쯤에(με) 앰 피오니다스가 메가리안과 포키안에 의해서 실지로 처형 되었는지 아닌지를 그에게 물었다. 그리고 그는 창백해져 가면서(ὠχ), 거의(ὀλ) 쓸어지다 싶이(κα) 하면서, 이것을 (τά) 예기했다: 그는 어떤 포키안에 의해서 살해 됐다. 그러나 어느 메가리안도 심지어(οὐ) 가까이 오지도 않았다: 사실은(οὐ οὐ) 어제가 아니다, 그러나 오늘 정오다.’

And Prios, stopping him, asked him about the murder, whether in reality Amphionidas had been put to death (has died) by a Megarian and Phokian yesterday about midday. And he growing pale, and nearly falling down, said this: 'He has been killed by a Phokian: but no Megarian even came near: not indeed (was it) yesterday, but to-day about midday.'

ὁ δὲ Πρίος κατέχων αὐτὸν ἤρετο περὶ τοῦ φόνου, εἰ τῷ ὄντι ἀποτέθηκεν ὁ Ἀμφιονίδας ὑπὸ Μεγαρεως καὶ Φωκέως ἐχθὲς περὶ μεσημβρίαν. ὁ δὲ ὠχριάσας καὶ ὀλίγου καταπεσὼν εἶπε τάδε· Τέθηκε μὲν ὑπὸ Φωκέως τινός· Μεγαρεὺς δὲ οὐδεὶς οὐδὲ προσῆλθεν· οὐδ' οὖν ἐχθὲς, ἀλλὰ σήμερον περὶ μεσημβρίαν. ἀποτανεῖν 처형 되다 be put to death, εἰ τῷ ὄντι 실지로..인지, ἐχθὲς 어제 yesterday, φόνος, ου, ὁ 살인 murder, καταπεσὼν PaAoAm1 from καταπίπτω 쓸어지다 fall (down), κατέχω 멈추다 stop, κατέχων PaPrAm1 from κατέχω 멈추다 hold back, οὐδ' οὖν 사실은 아니다 nor indeed, οὐδὲ 심지어 아니다 not even, ὀλίγος, η, ον 거의 few, προσῆλθεν IdAoA3 from προσέρχομαι 오다 come, τάδε 지시대명사 n4 from ὅδε, ἧδε, τόδε 이것 this (one), τέθηκεν IdPeA3 from θνήσκω 죽

다 die, ὠχρός 창백한 pale, Μεγαρεὺς δὲ οὐδεὶς οὐδὲ προσῆλθεν의 이중부정어는 >(124겨).

Prios: a Tale (235a), CX

그리고 이것을 말하고 나서, 동시에, 마치 10,000(μυ) 명의 복수의 여신들(Eυ)이 그를 쫓고 있는 것처럼. 그는 그 길을 따라서 도망쳤다(ἀπ). 그리고 프리오스는 그 문제에 대해서 아직도 이전 보다 더 난감했다(ἀμ). 길에 서서(ἔσ) 머무르면서(κα) 그 진리를 찾았다. '그는 잠시 후에 그 자신에게 말했다: 그러므로, 만일 실지로 그가 일단 죽었다면(τέ), 내 자신이 가서 앰피오니다스를 보는 것이 필요(Αν)하다'

And at the same time, having said this, he ran off along the road as though ten thousand Furies were pursuing him. And Prios, still more helpless than before about the matter, remained standing in the road, and searching for the truth. 'It is necessary therefore,' said he after a time to himself, 'to go myself and see(σκ) Amphionidas, if in reality he is dead at all.' καὶ ἅμα ταῦτα εἰπὼν ἀπέδραμε κατὰ τὴν ὁδόν, ὥσπερ μυρίων Εὐμενίδων διωκουσῶν. ὁ δὲ Πρίος ἔτι μᾶλλον ἀμηχανῶν ἢ πρότερον περὶ τοῦ πράγματος κατέμενεν ἐν τῇ ὁδῷ ἑστηκῶς καὶ ζητῶν τὸ ἀληθές. 'Ανάγκη οὖν, ἔφη πρὸς ἑαυτὸν μετὰ χρόνον τινά, αὐτὸν ἐμὲ ἰόντα σκέψασθαι τὸν Ἀμφιονίδα, εἰ τῷ ὄντι τέθνηκε τὸ παράπαν. ἀ-μήχανος 난감하다 at a loss, ἀνάγκη, ης, ἢ 필요 necessity, ἀπο-τρέχω 도망치다 to run off, ἑστηκῶς PaPeAm1 from ἴστημι stop, Εὐμενίδες 복수의 여신 Fury, μύριοι 10,000 ten thousand, σκέπτομαι see, καταμένω stay, πρὸς ἑαυτὸν 자신에게 to himself, ὥσπερ는 비교분사다 >(119냐). αὐτὸν ἐμὲ는 재귀동사적인 뜻이 아니고 스스로를 뜻한다 >(112겨).

(235b), CX

이러한 것들을 생각하면서, 그는 그가 쉬어야(ἀν)하는 어떤 마을에(κώ) 해질녘에(ἄμνυ) 도착했다(ἀφ). 그리고 도착하고(ἀφ) 나서, 그는 무슨 일이 일어났는지를 발표하(ἀγ)면서, 그리고 만일 어떤 사람이 더 알고 있는지를 물으면서, 거기에 있는 모두

(πα)와 그 살인에 대해서 대화했다(δι). 그리고 모든 사람이 침묵을 지키는 동안에, 그 농촌(ἀγ)으로부터 테베스로 여행을 하면서 그리고 금으로 가득한 부대를 운반하면서, 조금(ὀλ) 전에(πρ) 그 자신이 앰피오니다스를 만났다고(πε) 말하면서(φά), 여기에(έν) 한 농부가 일어났다(άν).

Thinking of these things, he arrived at nightfall at a certain village, where he had to rest. And having arrived, he conversed with all who were there about the murder, telling what had happened, and asking if any one knew (knows) anything more. And while all were silent, there arose here also a farmer, saying he had himself met Amphionidas a little before, journeying from the country to Thebai, and carrying a bag full of gold.

ταῦτα οὖν διανοούμενος ἅμα νυκτὶ πρὸς κώμην τινὰ ἀφίκετο, οὐπερ ἕδει ἀναπαύεσθαι. καὶ ἀφικόμενος πᾶσι τοῖς ἐκεῖ περὶ τοῦ φόνου διελέγετο, ἀγγέλλων τὰ γενόμενα καὶ ἐρόμενος εἴ τις πλεον τι οἶδεν. πάντων δὲ συγώντων ἀνέστη καὶ ἐνταῦθα γεωργὸς τις, φάσκων αὐτὸς ὀλίγον πρότερον τῷ Ἀμφιονίδᾳ περιτυχεῖν, Θήβαζε ὁδοιποροῦντι ἔξ ἀγροῦ καὶ θύλακον χρυσοῦ μεστὸν φέροντι.

διανοόομαι 생각하다 think over (미완료 διανοούμην), ἅμα νυκτί 해 질녘에 at nightfall, ἀφικνέομαι 도착하다 reach, ἀγγέλλω 발표하다 announce, ἀγρός 농촌 country, ἀναπαύω rest, ἀναστήναι arise, ἀνέστη IdAoA3 from ἀνίστημι 일어나다 stand, ἐνταῦθα 여기에 here, φάσκων PaPrAm1 from φάσκω 말하다 say, assert; κώμη 마을 village, οἶδεν IdPeA3 from οἶδα 알다 know, ὀλίγος, η, ον 조금 few; τυγχάνω 만나다 meet, ἀγγέλλων = telling.

(231-235) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 56 56 56 56 56 56

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| (231a) 그 보이오션들은 | (231a) οἱ δὲ Βοιωτοὶ |
| (231a) 회합들을(συ) 소집한다(πο). | (231a) συλλόγους ποιοῦνται |
| (231a) 그들의 신전들에서 | (231a) ἐς τὰ ἱερά |
| (231a) 달에 한 번씩(ἄπ) | (231a) ἅπαξ τοῦ μηνός |
| (231a) 모금할 때에(συ) | (231a) συλλεγέιντες δὲ |

(231a) 그들은 돈을(ἀρ) 기증한다(εἰ).

(231a) 그 신을 위해서

(231a) 자루(θυ) 속에

(231a) 어떤 지포스가 있었다.

(231a) 신전의 성직자이고,

(231a) 그 자루를 받드시(ἐδ) who

(231a) 저들 참석자들에게(πα)

(231a) 주위로 들고 다녀(περ)야 했던

(231a) 그리고 모두가(πά) 기증했을(ει) 때에,

(231a) 그리고 비법들이

(231a) 완료되었을(τε) 때에,

(231a) 다른 사람들은 떠났다(ἀπ)

(231a) 그러나 한 사람을 지포스는 보았다.

(231a) 기다리고 있는(περι)

(231a) 마치 무엇인가 말하려는 것처럼

(231b) 따라서, 그는 그에게 물었다(ήρ).

(231b) 그 문제가 무엇(τί)인지를

(231b) 그리고 그는 대답했다(ἀπ).

(231b) 이제 들어보세요.

(231b) 최근에

(231b) 그 자루가(θυ) 돌려질(φε) 때에,

(231b) 페니하나를(ὀβ) 줄 생각이었는데,

(231b) 그러나 내 자신이(ἐμ) 그것을 알지 못하고서(ἐλ),

(231b) 내가 페니 6개를(δρ) 주었습니다.

(231a) ἀργύριον εἰσφέρουσι

(231a) τῷ θεῷ

(231a) ἐς θύλακόν τινα.

(231a) ἦν δέ τις Ζῆθος,

(231a) ὑπηρέτης ὢν τοῦ ἱεροῦ,

(231a) ὃν ἔδει τὸν θύλακον

(231a) τοῖς παροῦσι

(231a) περιφέρειν,

(231a) πάντων δὲ εἰσενεγκόντων

(231a) καὶ τῶν μυστηρίων

(231a) τετελεσμένων,

(231a) οἱ μὲν ἄλλοι ἀπήλθον·

(231a) εἶδε δὲ ἓνα τινὰ ὃ Ζῆθος

(231a) περιμένοντα,

(231a) ὡς ἔχοντα δὴ τι εἰπεῖν.

(231b) ἔστε ἡρώτα αὐτὸν

(231b) τί πάσχει;

(231b) ὃ δὲ ἀπεκρίνετο

(231b) Ἔκουε δὴ·

(231b) ἄρτι

(231b) γὰρ φερομένου τοῦ θυλάκου

(231b) ἐν νῶ εἶχον ὀβολὸν δοῦναι·

(231b) ἔλαθον δὲ ἑμαυτὸν

(231b) δραχμὴν δούς·

(231b) 그리고 무심코(ἀκ)	(231b) ἀκουσίως δὲ
(231b) 이것을 행하고 난 후에,	(231b) δράσας
(231b) 나는 당신에게 요청합니다(ἀξ)	(231b) ἀξιῶ σὲ
(231b) 페니(ὀβ) 5개를(πέ)	(231b) τοὺς πέντε ὀβολούς
(231b) 나에게 돌려 달라(ἀπ)고	(231b) μοι ἀποδοῦναι·
(231b) 그러나 다른 사람이 말을 듣지 않자	(231b) τοῦ δὲ οὐκ ἐθέλοντος,
(231b) 그만 두세요!(Αμ)	(231b) Ἄμέλει,
(231b) 그 사람이 말했다,	(231b) ἔφη ὁ ἄνθρωπος·
(231b) 그 신이 때문에	(231b) ὁ γὰρ θεὸς
(231b) 나에게 감사를 할 것이기	(231b) χάριν μοι
(231b) 페니 6개에 대해서	(231b) ἔξει τῆς δραχμῆς.
(231b) 그러나 ‘천만에요(ῥΗκ),	(231b) ὁ δὲ ῥΗκιστα,
(231b) 라고 그가 말했다.	(231b) ἔφη·
(231b) 그 신은	(231b) ὁ γὰρ θεὸς
(231b) 당신의 의도를(δι) 아시기(εἰ) 때문에,	(231b) τὴν σὴν διάνοιαν εἰδῶς
(231b) 오직 그 페니에 대해서만	(231b) τοῦ ὀβολοῦ μονον ἂν
(231b) 당신에게 감사할 것입니다.	(231b) χάριν ἔχοι.
(232a) 어떤 상인이 있었다.	(232a) κάπηλος ἦν τις
(232a) 이름이(ὄν) 프리오스인	(232a) ὀνόματι Πρίος,
(232a) 다른 점들에서는	(232a) τὰ μὲν ἄλλα
(232a) 우수환(σπ) 사람이고	(232a) σπουδαῖος ὢν ἀνὴρ
(232a) 성품이(φύ) 따뜻한 마음이고(φι)	(232a) καὶ φιλόανθρωπος τῇ φύσει,
(232a) 그러나 이점에서는 때때로(ἐν)	(232a) τούτῳ δὲ ἐνίοτε
(232a) 성가신(λυ) 것이다.	(232a) λυπηρὸς ὢν,

(232a) 그가 그의 이웃들에(γ€) 관한 것들을

(232a) 굉장하다는

(232a) 알려고 (€ί)하는 욕망이(€π)

(232a) 그래서 그는 참견하는 자라고

(232a) 불리는 위험한 상태에 있었다(€κ)

(232a) 그리고 한 때는 여행을 할 때에,

(232a) 그의 꾸러미를 갖고

(232a) 에리뜨라이로

(232a) 그리고...심해서(χα),

(232a) 그 열이(κα)

(232a) 산(ὄρ)에서

(232a) 그는 앞왔다(€κ).

(232a) 길가

(232a) 큰 나무(δέ) 아래에

(232a) 있도록

(232a) 쉴수 (άν)

(232a) 그리고 조용히

(232a) 그의 저녁식사를(δε) 먹기 위해서

(232b) 그리고 잠시동안,

(232b) 지나가는(πα) 것을 보면서,

(232b) 어떤 떼살리안 사람이

(232b) 마치 에리따라이로부터

(232b) 프리오스는 소리지르면서,

(232b) 라고 그에게 물었다.

(232a) ὅτι τὰ περὶ τῶν γειτόνων

(232a) θαυμασίως

(232a) ἐπεθύμει εἰδέναι·

(232a) ὥστε πολυπράγμων

(232a) ἐκινδύνευε καλεῖσθαι.

(232a) πορευόμενος δέ ποτε

(232a) μετὰ τοῦ φορτίου

(232a) πρὸς Ἐρυθράς,

(232a) καὶ χαλποῦ ὄντος

(232a) τοῦ καύματος,

(232a) ἐν τῷ ὄρει

(232a) ἐκάθητο

(232a) παρὰ τῇ ὁδῷ

(232a) ὑπὸ δένδρῳ τινὶ μεγάλῳ

(232a) ὥστε

(232a) ἀναπαύεσθαι

(232a) καὶ ἐν ἡσυχίᾳ

(232a) δεῖπνον λαβεῖν.

(232b) ἐν δὲ τούτῳ

(232b) παρίοντα ἰδὼν

(232b) Θεσσαλὸν τινα ἄνθρωπον

(232b) ὡς ἀπ' Ἐρυθρῶν,

(232b) βοήσας ὁ Πρίος

(232b) ἤρετο

(232b) 어떤 새로운(κα) 것이 일어났는지(πό)	(232b) πότερόν τι καινὸν ἐγέντο
(232b) 거기에서	(232b) ἐκεῖ·
(232b) 그러나 그는	(232b) ὁ δέ
(232b) 창백해지면서(ὠχ)	(232b) ὠχρὸς γενόμενος
(232b) 그리고 놀라워 보이면서	(232b) καὶ δεδιέναι δοκῶν
(232b) 아래와 같이 대답했다:	(232b) ἀπεκρίνετο τοιάδε·
(232b) 오늘, 정오 쯤,	(232b) σήμερον περὶ μεσημβρίαν
(232b) 테베스에서 죽었다.	(232b) ἀπέκτειναν ἐν Θήβαις
(232b) 메가리안하고 포키안이	(232b) Μεγαρεύς τις καὶ Φωκεὺς
(232b) 앰피로니다스를	(232b) τὸν Ἀμφιονίδα·
(233a) 그리고 이것을 말하면서	(233a) ταῦτα δὲ λέξας
(233a) 그는 떠났다	(233a) ἀπόχετο
(233a) 구보로(δρ) 가능한 한 빠르게	(233a) ὡς τάχιστα δρόμῳ.
(233a) 그리고 프리오스는	(233a) ὁ δὲ Πρίος
(233a) 아주 놀라워하면서도,	(233a) σφόδρα θαυμάσας
(233a) 그가 배운(ἐπ)것으로	(233a) ἐφ' ᾧ ἐπύθετο,
(233a) 어떻게 페살리안이 그러면	(233a) πῶς ἄρα ὁ Θεσσαλὸς
(233a) 아주 빠르게 들었던(ἀκ) 것을	(233a) οὕτω ταχέως ἀκήκοεν
(233a) 바를, 테베스에서 what	(233a) ὅπερ ἐν Θήβαις
(233a) 정오에(με) 일어난	(233a) περὶ μεσημβρίαν ἐγένετο,
(233a) 여하간에(μέ) 즐거워했다.	(233a) ἦσθη μέντοι
(233a) 아주 큰 사건을 갖게 된 것으로	(233a) τοσοῦτον πρᾶγμα ἔχων
(233a) 아무데서고(πα) 예기할	(233a) πανταχοῦ ἀγγείλαι.
(233a) 그리고 에리뜨라이에 도착하면서	(233a) καὶ ἐς Ἐρυθρὰς ἀφικόμενος
(233a) 그리고 저(ἐκ) 친구집에서(πα φι)	(233a) καὶ παρὰ φίλῳ ἐκείνῳ

(233a) 그 밤을 보내려고(δι) 하면서

(233a) 그는 그 집으로 갔다(ἦλ)

(233a) 그리고 말했다(ἔγ).

(233a) 무엇이 테베스에서

(233a) 같은 날에(αὐ) 일어났는가를

(233b) 그리고 그 친구는 응답했다(ἀπ)

(233b) 그것은 참으로(δῆ) 주목할만하다고

(233b) 그 자신도

(233b) 아직까지 그것을 듣지 못했었기 때문에.

(233b) 비록(κα) 최근에(νε)

(233b) 테베스로부터 돌아왔지만,

(233b) 그러나 그는 그것을 알았다(εἰ)

(233b) 그 반대편(έν)으로부터 왔기 때문에,

(233b) ‘그리고 이것 때문에,’ 그는 말했다,

(233b) 내가 더욱더 아주 이상하게 여긴다.’

(233b) 그 날 늦게(ὄψ) 내가 보았기 때문에,

(233b) 앰피오니다스 자신이 살아있는 것을

(234a) 그리고 프리오스는

(234a) 그가 들었을 때는, 어쩔줄 몰라했다(ἤπ).

(234a) 사실은 어떻다는 것을

(234a) 그 문제가

(234a) 분명하기(δῆ) 때문에,’ 라고

(234a) 그가 말했다.

(234a) ..나에게 거짓말을(ψε)..것은

(234a) 페살리안이..말한

(233a) τὴν νύκτα μέλλων διαίγειν,

(233a) πρὸς τὴν οἰκίαν ἦλθε,

(233a) καὶ ἤγγειλε

(233a) το ἐν Θήβαις

(233a) αὐθήμερον γινόμενον.

(233b) ὁ δὲ φίλος ἀπεκρίνετο

(233b) θαυμάσιον δὴ εἶναι·

(233b) αὐτὸς μὲν

(233b) γὰρ οὐδέπω πεπύσθαι,

(233b) καίπερ νεωστὶ

(233b) ἦκων ἐκ Θηβῶν·

(233b) ἐκείνον δὲ δὴ εἰδέναι

(233b) ἐξ ἐναντίας ἐλθόντα.

(233b) καὶ διὰ τοῦτο, ἔφη,

(233b) τοσοῦτω πλέον θαυμαιζω,

(233b) ὅτι ὄψὲ τῆς ἡμέρας εἶδον

(233b) αὐτὸν τὸν Ἀμφιονίδα· ζῶντα.

(234a) ὁ δὲ Πριός

(234a) ἠπόρει δὴ ἀκούσας

(234a) πῶς ἔχει τῷ ὄντι

(234a) τὸ πρᾶγμα·

(234a) δῆλον γάρ,

(234a) ἔφη,

(234a) ὅτι ψευδῆ μοι

(234a) ὁ Θεσσαλὸς ἔλεξε

(234a) 죽은 것처럼(ἀπ) 발표하면서(ἀγ)	(234a) ἀποθανόντα ἀγγείλας
(234a) 그 사람이	(234a) τὸν ἄνθρωπον·
(234a) 그런데도(κα) 전혀 ...않았다.	(234a) καίτοι οὐδαμῶς
(234a) 농담삼아 (πα)	(234a) παίζων
(234a) 그는...예기하는 것으로 보이지(ἐδ)	(234a) ἐδόκει λέγειν,
(234a) 그리고 동시에(ἄμ)	(234a) καὶ ἄμα
(234a) 그도 근심하는(φο) 것으로 보였던(ἐφ) 것이다.	(234a) φοβεῖσθαι ἐφαίνετο
(234a) 그 자신에 대해서	(234a) περὶ ἑαυτῷ.
(234b) 그러나 <u>않</u> 아서,	(234b) ὡς δὲ οὐδὲν
(234b) 다른 정보가(σα) 나타나지	(234b) σαφὲς ἐφάνη,
(234b) 작별인사를(χα) 말하고(ει)	(234b) χαίρειν εἰπὼν
(234b) 그의 친구에게	(234b) τῷ φίλῳ
(234b) 그는 새벽녘에(ἄμ)	(234b) ἄμα τῇ ἔῳ
(234b) 테베스를 향해서 떠났다(ἀπ).	(234b) ἐπὶ Θηβῶν ἀπώχετο.
(234b) 그리고 그가 멀리 떨어져 있지 않았을 때에	(234b) καὶ οὐ μακρὰν ἀπὼν
(234b) 그 도시로부터	(234b) τῆς πόλεως
(234b) 어떤 메가리안하고	(234b) Μεγαρεῖ τινι
(234b) 그는 우연히 만났다.(έν)	(234b) ἐνέτυχε
(234b) 짐을(φο)	(234b) φορτίον
(234b) 그의 어깨들에 운반하면서(φέ)	(234b) ἐπ' ὤμων φέροντι
(234b) 아펜을 향해서	(234b) καὶ ἐπ' Ἀθηνῶν
(234b) 그의 발들이 그를 지탱할 수 있는 한 빠르게	(234b) ὡς εἶχε ποδῶν
(234b) 달아나는(φε)	(234b) φεύγοντι.
(234c) 그리고 프리오스는	(234c) ὁ δὲ Πρίος

(234c) 그를 멈추고(κα)	(234c) κατέχων αὐτὸν
(234c) 그에게 물었다.	(234c) ἤρετο
(234c) 그 살인에(φόνος) 대해서,	(234c) περὶ τοῦ φόνου,
(234c) 실지로..는지	(234c) εἰ τῷ ὄντι
(234c) 앰피오니다스가 처형 되었..	(234c) ἀποτέθηκεν ὁ Ἀμφιονίδα
(234c) 메가리안과 포키안에 의해서	(234c) ὑπὸ Μεγαρέως καὶ Φωκέως
(234c) 어제(ἔχθες) 정오쯤에(μεσημέριον)	(234c) ἔχθες περὶ μεσημβρίαν.
(234c) 그리고 그는 <u>창백해져 가면서(ὠχρῶν)</u>	(234c) ὁ δὲ ὠχρίασας
(234c) 거의(ὄλως) <u>꺼져지다 싶이(καταπεσὼν)</u> 하면서,	(234c) καὶ ὀλίγου καταπεσὼν
(234c) 이것을(τὰ) 예기했다:	(234c) εἶπε τάδε·
(234c) 그는 살해 됐다.	(234c) Τέθηκε μὲν
(234c) 어떤 포키안에 의해서	(234c) ὑπὸ Φωκέως τινός·
(234c) 그러나 어느 메가리안도	(234c) Μεγαρεὺς δὲ οὐδεὶς
(234c) 심지어(οὐ) 가까이 오지도 <u>않았다</u>	(234c) οὐδὲ προσήλθεν·
(234c) <u>사실은(οὐ οὐ)</u> <u>어제가 아니다</u> ,	(234c) οὐδ' οὖν ἐχθές,
(234c) 그러나 오늘 정오다.	(234c) ἄλλὰ σήμερον περὶ μεσημβρίαν.
(235a) 그리고 동시에,	(235a) καὶ ἅμα
(235a) 이것을 말하고 나서,	(235a) ταῦτα εἰπὼν
(235a) 그는 도망쳤다(ἄπε).	(235a) ἀπέδραμε
(235a) 그 길을 따라서	(235a) κατὰ τὴν ὁδόν,
(235a) 마치 10,000(μυ) 명의, 처럼	(235a) ὥσπερ μυρίων
(235a) 복수의 여신들(Ἐυμηνίδων)	(235a) Εὐμηνίδων
(235a) 그를 쫓고 있는 것.	(235a) διωκουσῶν.
(235a) 그리고 프리오스는	(235a) ὁ δὲ Πρίος

(235a) 아직도 더 난감했다(ἀμ)	(235a) ἔτι μᾶλλον ἀμηχανῶν
(235a) 이전 보다	(235a) ἢ πρότερον
(235a) 그 문제에 대해서	(235a) περὶ τοῦ πράγματος
(235a) 머무르면서(κα)	(235a) κατέμεινεν
(235a) 길에 서서(ἔσ)	(235a) ἐν τῇ ὁδῷ ἐστηκώς
(235a) 그리고 그 진리를 찾았다.	(235a) καὶ ζητῶν τὸ ἀληθές.
(235a) 그러므로, 필요(Αν)하다	(235a) Ἐνάγκη οὖν,
(235a) 그 자신에게 말했다:	(235a) ἔφη πρὸς ἑαυτὸν
(235a) 그는 잠시 후에	(235a) μετὰ χρόνον τινά,
(235a) 내 자신이 가서	(235a) αὐτὸν ἐμὲ ἰόντα
(235a) 보아야 한다.	(235a) σκέψασθαι
(235a) 앰피오니다스를	(235a) τὸν Ἀμφιονίδα,ν
(235a) 만일 실지로	(235a) εἰ τῷ ὄντι
(235a) 그가 일단 죽었다면(τέ),	(235a) τέθνηκε τὸ παράπαν.
(235b) 이러한 것들을 생각하면서,	(235b) ταῦτα οὖν διανοούμενος
(235b) 해질녘에(ἄμ νυ)	(235b) ἄμα νυκτὶ
(235b) 어떤 마을에(κώ)	(235b) πρὸς κώμην τινὰ
(235b) 도착했다(ἀφ).	(235b) ἀφίκετο,
(235b) 그는 그가 쉬어야(ἀν)하는	(235b) οὐπερ ἔδει ἀναπαύεσθαι.
(235b) 그리고 도착하고(ἀφ) 나서,	(235b) καὶ ἀφικόμενος
(235b) 거기에 있는 모두(πᾶ)와	(235b) πᾶσι τοῖς ἐκεῖ
(235b) 그 살인에 대해서	(235b) περὶ τοῦ φόνου
(235b) 대화했다(δι).	(235b) διελέγετο,
(235b) 그는 무슨 일이 일어났는지를 발표하(ἀγ)면서,	(235b) ἀγγελλων τὰ γενόμενα

(235b) 그리고 물으면서,	(235b) καὶ ἐρόμενος
(235b) 만일 어떤 사람이 더 알고 있는지를	(235b) εἴ τις πλέον τι οἶδεν.
(235b) 그리고 모든 사람이	(235b) πάντων δὲ
(235b) 침묵을 지키는 동안에,	(235b) συγώντων
(235b) 일어났다(ἀν).	(235b) ἀνέστη
(235b) 여기에(ἐν) 한 농부가	(235b) καὶ ἐνταῦθα γεωργός τις,
(235b) 말하면서(φά), 그 자신이	(235b) φάσκων αὐτὸς
(235b) 조금(ὀλ) 전에(πρ)	(235b) ὀλίγον πρότερον
(235b) 앰피오니다스를 만났다고(πε)	(235b) τῷ Ἀμφιονίδᾳ περιτυχεῖν,
(235b) 테베스로 여행을 하면서	(235b) Θήβαζε ὁδοιποροῦντι
(235b) 그 농촌(ἀγ)으로부터	(235b) ἐξ ἀγροῦ
(235b) 그리고 금으로 가득한 부대를	(235b) καὶ θύλακον χρυσοῦ μεστὸν
(235b) 운반하면서,	(235b) φέροντι.

공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 231부터 235까지 읽어보라

Almsgiving (231), CVI

οἱ δὲ Βοιωτοὶ συλλόγους ποιοῦνται ἐς τὰ ἱερὰ ἅπαξ τοῦ μηνός· συλλεγέντες δὲ ἀργύριον εἰσφέρουσι τῷ θεῷ ἐς θύλακόν τινα. ἦν δέ τις Ζῆθος, ὑπηρέτης ὢν τοῦ ἱεροῦ, ὃν ἔδει τὸν θύλακον τοῖς παροῦσι περιφέρειν, πάντων δὲ εἰσενεγκόντων καὶ τῶν μυστηρίων τετελεσμένων, οἱ μὲν ἄλλοι ἀπήλθον· εἶδε δὲ ἓνα τινὰ ὃ Ζῆθος περιμένοντα, ὡς ἔχοντα δὴ τι εἰπεῖν. ἠρώτα αὐτὸν τί πάσχει; ὃ δὲ ἀπεκρίνετο ᾿Ακουε δὴ· ἄρτι γὰρ φερομένου τοῦ θυλάκου ἐν νῶ εἶχον ὀβολὸν δοῦναι· ἔλαθον δὲ ἑμαυτὸν δραχμὴν δούς· ἀκουσίως δὲ δράσας ἀξιῶ σὲ τοὺς πέντε ὀβολοὺς μοι ἀποδοῦναι· τοῦ δὲ οὐκ ἐθέλοντος, ᾿Αμέλει, ἔφη ὁ ἄνθρωπος· ὃ γὰρ θεὸς

χάριν μοι ἔξει τῆς δραχμῆς. ὁ δὲ Ἕκιστα, ἔφη· ὁ γὰρ θεὸς τὴν σὴν διάνοιαν εἰδὼς τοῦ ὀβολοῦ μονον ἂν χάριν ἔχοι.

Prios: a Tale (232), CVII

κάπηλος ἦν τις ὀνόματι Πρίος, τὰ μὲν ἄλλα σπουδαῖος ὢν ἀνὴρ καὶ φιλόανθρωπος τῇ φύσει, τούτῳ δὲ ἐνίστε λυπηρὸς ὢν, ὅτι τὰ περὶ τῶν γειτόνων θαυμασίως ἐπεθύμει εἰδέναι· ὥστε πολυπράγμων ἐκινδύνευε καλεῖσθαι. πορευόμενος δὲ ποτε μετὰ τοῦ φορτίου πρὸς Ἐρυθρὰς, καὶ χαλεποῦ ὄντος τοῦ καύματος, ἐν τῷ ὄρει ἐκάθητο παρὰ τῇ ὁδῷ ὑπὸ δένδρῳ τινὶ μεγάλῳ ὥστε ἀναπαύεσθαι καὶ ἐν ἡσυχίᾳ δεῖπνον λαβεῖν. ἐν δὲ τούτῳ παριόντα ἰδὼν Θεσσαλὸν τινα ἄνθρωπον ὡς ἀπ' Ἐρυθρῶν, βοήσας ὁ Πρίος ἤρετο πότερόν τι καινὸν ἐγέντο ἐκεῖ· ὁ δὲ ὠχρὸς γενόμενος καὶ δεδιέναι δοκῶν ἀπεκρίνετο τοιάδε· σήμερον περὶ μεσημβρίαν ἀπέκτειναν ἐν Θήβαις Μεγαρεύς τις καὶ Φωκεὺς τὸν Ἀμφιονίδα.

Prios: a Tale (233), CVIII

ἀπώχετο ὡς τάχιστα δρόμῳ. ὁ δὲ Πρίος σφόδρα θαυμάσας ἐφ' ᾧ ἐπύθετο, πῶς ἄρα ὁ Θεσσαλὸς οὕτω ταχέως ἀκήκοεν ὅπερ ἐν Θήβαις περὶ μεσημβρίαν ἐγένετο, ἦσθη μέντοι τοσοῦτον πρᾶγμα ἔχων πανταχοῦ ἀγγεῖλαι. καὶ ἐς Ἐρυθρὰς ἀφικόμενος καὶ παρὰ φίλῳ ἐκείνῃ τὴν νύκτα μέλλων διάγειν, πρὸς τὴν οἰκίαν ἦλθε, καὶ ἠγγεῖλε τὸ ἐν Θήβαις αὐθημερὸν γενόμενον. ὁ δὲ φίλος ἀπεκρίνετο θαυμάσιον δὴ εἶναι· αὐτὸς μὲν γὰρ οὐδέπω πεπύσθαι, καίπερ νεωστὶ ἦκων ἐκ Θηβῶν· ἐκείνον δὲ δὴ εἰδέναι ἐξ ἐναντίας ἐλθόντα. καὶ διὰ τοῦτο, ἔφη, τοσοῦτῳ πλέον θαυμαίω, ὅτι ὀψὲ τῆς ἡμέρας εἶδον αὐτὸν τὸν Ἀμφιονίδα ζῶντα.

Prios: a Tale (234), CIX

ὁ δὲ Πριός ἠπόρει δὴ ἀκούσας πῶς ἔχει τῷ ὄντι τὸ πρᾶγμα· δῆλον γάρ, ἔφη, ὅτι ψευδῆ μοι ὁ Θεσσαλὸς ἔλεξε ἀποθανόντα ἀγγείλας τὸν ἄνθρωπον· καίτοι οὐδαμῶς παίζων ἐδόκει λέγειν, καὶ ἅμα φοβεῖσθαι ἐφαίνετο περὶ ἑαυτῷ. ὡς δὲ οὐδὲν σαφὲς ἐφάνη, χαίρειν εἰπὼν τῷ φίλῳ ἅμα τῇ ἕω ἐπὶ Θηβῶν ἀπώχετο. καὶ οὐ μακρὰν ἀπὼν τῆς πόλεως Μεγαρεῖ τινι ἐνέτυχε φορτίον ἐπ' ὤμων φέροντι καὶ ἐπ' Ἀθηνῶν ὡς εἶχε ποδῶν φεύγοντι. ὁ δὲ Πριός κατέχων αὐτὸν ἦρετο περὶ τοῦ φόνου, εἰ τῷ ὄντι ἀποτέθηκεν ὁ Ἀμφιονίδας ὑπὸ Μεγαρεως καὶ Φωκέως ἐχθὲς περὶ μεσημβρίαν. ὁ δὲ ὠχριάσας καὶ ὀλίγου καταπεσῶν εἶπε τάδε· Τέθηκε μὲν ὑπὸ Φωκέως τινός· Μεγαρεὺς δὲ οὐδεὶς οὐδὲ προσῆλθεν· οὐδ' οὖν ἐχθὲς, ἀλλὰ σήμερον περὶ μεσημβρίαν.

Prios: a Tale (235), CX

καὶ ἅμα ταῦτα εἰπὼν ἀπέδραμε κατὰ τὴν ὁδόν, ὥσπερ μυρίων Εὐμενίδων διωκουσῶν. ὁ δὲ Πριός ἔτι μᾶλλον ἀμηχανῶν ἢ πρότερον περὶ τοῦ πράγματος κατέμενε ἐν τῇ ὁδῷ ἐστηκῶς καὶ ζητῶν τὸ ἀληθές. Ἀνάγκη οὖν, ἔφη πρὸς ἑαυτὸν μετὰ χρόνον τινά, αὐτὸν ἐμὲ ἰόντα σκέψασθαι τὸν Ἀμφιονίδα, εἰ τῷ ὄντι τέθηκε τὸ παράπαν. ταῦτα οὖν διανοοῦνενος ἅμα νυκτὶ πρὸς κώμην τινὰ ἀφίκετο, οὐπερ ἔδει ἀναπαύεσθαι. καὶ ἀφικόμενος πᾶσι τοῖς ἐκεῖ περὶ τοῦ φόνου διελέγετο, ἀγγελλων τὰ γενόμενα καὶ ἐρόμενος εἴ τις πλέον τι οἶδεν. πάντων δὲ συγώντων ἀνέστη καὶ ἐνταῦθα γεωργός τις, φάσκων αὐτὸς ὀλίγον πρότερον τῷ Ἀμφιονίδᾳ περιτυχεῖν, Θήβαζε ὁδοιποροῦντι ἐξ ἀγροῦ καὶ θύλακον χρυσοῦ μεστὸν φέροντι.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 (236a)로 진행하라!

9강 2부

ταῦτα δὲ ἀκούσας

Prios: a Tale (236a), CXI

저것을 들으면서, 프리오스는 더 이상 견딜 수가 없었다. 그러나 잠간 동안(βρ̄ τι) 쉰(ἀν) 후에, 아직도 밤이있(οὔ)지만, 마치 그가 그 도시로 가서 그 자신이 그 문제의 그 진리를 찾아낼(έλ) 것처럼, 그는 일어났다(ἀν). 그리고 정오(με) 조금(ὀλ) 전에 도착한 후에, 그가 반드시 어떤 가공한 것을(δε) 발견한다고 기대하면서(πρ), 그는 두려움 가운데서(φο) 앰피오니다스의 그 집으로 서둘렀다(ἔσ).

On hearing that, Prios could stand it (endured) no longer, but, after resting a short while, he got up while it was still night, as though he were going to the city, and himself would find out the truth of the matter. And having arrived a little before midday, he hastened to the house of Amphionidas in fear, and expecting that he should find something terrible

ταῦτα δὲ ἀκούσας οὐκέτι δὴ ἠνέσχετο ὁ Πρίος, ἀλλὰ βραχύ τι ἀναπαυσάμενος ἀνέστη ἔτι νυκτὸς οὔσης ὡς πρὸς τὴν πόλιν ἰὼν καὶ τὸ πρᾶγμα αὐτὸς ἐλέγξων. καὶ ὀλίγου πρὸ μεσημβρίας ἀφικόμενος ἔσπευδεν ἐπὶ τὴν οἰκίαν τοῦ Ἀμφιονίδου φοβούμενου καὶ δεινὸν τι εὐρήσειν προσδεχόμενος.

ἀναπαύω 쉬다 cause to rest, ἀνέστη IdAoA3 from ἀνίστημι 일어나다 stand up, βραχύ τι 잠간 동안 a short while, δεινός, ἢ, ὄν 가공한 것 terrible as noun, ἔσπευδεν IdIpA3 from σπεύδω 서두르다 hurry, ἐλέγγω 그 진리를 찾아내다 find out the truth, οὔσης PaPrAf2 from 있음 εἰμί, προσδεχόμενος PaPrMm1 from προσδέχομαι 기대하다 anticipate, ἔτι νυκτὸς οὔσης = while it was still night는 분사의 시제가 의미상으로 결정되는 경우다 >(110교). ὡς...ἰὼν은 비교분사다 >(119나). ἐλέγξων은 미래분사다. δεινὸν τι εὐρήσειν은 속어로 취급한다 >(118교).

(236b), CXI

그리고 법정으로 난입하면서(ἐπι) 그는 소란이(θόη) 일어나고 있음을 감지했다(ἦσθε).

그리고 마치 앰피오니다스를 죽이려는 것처럼 단도를(ἐγ) 들어 올리는(ἐπι) 한 사람을

보았다. 그래서 달려가면서(περ) 그가 치기(πα) 이전 때를 맞춰서(ἔφ) 그는 그

살인자를(φο) 잡았다(συ). 그리고 그의 친구를 구했다. 그후로 그 전체가 설명되어

졌다(φα). 세 사람들이-- 메살리안, 메가리안, 그리고 포키안--그를 죽이기 위해서

음모를 꾸민 것이다. And bursting into the court he perceived a noise going

on, and saw a man lifting up a dagger so as to kill Amphionidas. And running up

he seized the murderer just in time before he had struck the man, and saved his

friend. Then the whole thing was explained. For three men--a Thessalian and a

Megarian and a Phokian--had conspired to murder him. ἐπεισπεσὼν δὲ εἰς

τὴν αὐλὴν θόρυβόν τε ἦσθετο γιγνόμενον καὶ ἄνθρωπόν τινα εἶδε

ἐγχειρίδιον ἐπαίροντα ὥστε τὸν Ἀμφιονίδα ἀποκτείνειν. προσδραμῶν δὲ

ἔφθασε πρὶν πατάξαι συλλαβὼν τὸν φονέα, καὶ ἔσωσε τὸν φίλον. τότε δὴ

φανερὸν ἐγένετο τὸ πᾶν. ξυνώμοσαν γὰρ τρεῖς ἄνθρωποι, Θεσσαλός τε καὶ

Μεγαρεὺς καὶ Φωκεὺς ὥστε φονεῦσαι ἐκεῖνον. αὐλή, ἦς, ἡ 법정 courtyard,

ἐγχειρίδιον, -ου, το 단도 dagger, ἐπαίρω 들어 올리다 lift up, ἐπεισπίπτω 난입하다

burst in, φανερός, ἄ, ὄν plainly to be seen, φονερὸν = δηλον γενέσθαι 설명되어

지다 be explained, φονεύς, ἔως, ὁ 살인자 murderer, φονεῦσαι InAoA from φονεύω 살인

murder, φθάνω 때를 맞춰서 just in time, 전에 오다 come before, ἦσθετο IdAoM3,

πατάξαι InAoA from πατάσσω 치다 strike, πρὶν 이전 before, προσδραμῶν PaAoAm1

from προστρέχω 달려가다 run up, θόρυβος, ου, ὁ 소란 noise, συλλαμβάνω 잡다 seize,

ἦσθετο γιγνόμενον에선 안다는 동사 다음에서 분사가 종속절을 인도한다 >(119다).

ἔφθασε...συλλαβὼν τὸν φονέα에선 ἔφθασε가 분사를 취하는 동사다 >(119가).

ξυνώμοσαν = had conspired에 대해선 >(120구). ὥστε φονεῦσαι에서는 ὥστε가

부정사를 취하면서 목적을 표현한다.

Prios: a Tale (237a), CXII

그리고 불안하게 되자, 떼살리안이 첫 번째로 그가 그 살인을(φó) 성취하기 전에 도주하려고(φε) 떠났다(ἀπ). 그러나 다른 두 명은, 그가(έκ) 그들을 저버렸기(πρ) 때문에, 그들의 음모를(έπ) 그날에 그들의 동료(έτ) 없이는(ἄν) 성취할 수 가 없었다. 그러나 그 다음 날에 거의 같은 시간에(ὥρ) 그 일을(έρ) 시도하려고(έπ) 주의를 기울였다(δι).

And the Thessalian first, becoming alarmed, went off in flight before he accomplished the murder. But the other two, as he had abandoned them, were unable to accomplish their plot on that day without their companion, but were minded to attempt the job on the following day about the same time. δείσας δὲ

ὁ Θεσσαλὸς πρῶτον ἀπώχεται φεύγων πρὶν ἐκτελέσαι τὸν φόνον. τὼ δὲ ἑτέρω ἐκείνου προδόντος ἀδυνάτω ἦτον ἄνευ τοῦ ἐταίρου ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ τὴν ἐπιβουλήν περαίνειν, ἀλλὰ διανοεῖσθην τῇ ὑστεραίᾳ περὶ τὴν αὐτὴν ὥραν τῷ ἔργῳ ἐπιχειρεῖν. ἄνευ +속격 없이 without, ἀδύνατος, ον Impossible of

things, ἀπ-οίχομαι 떠났다 to have departed, ἀπώχεται IdlpM3, διανοέομαι impf.

διενούμην 주의를 기울이다 intend, ἔργον 일 job, ἐταῖρος, ου, ὁ 동료 comrade,

ἐκτελέσαι OpAoA3 from ἐκτελέω 끝내다 finish, ἐπιβουλή, ἦς, ἡ 음모 plot, ἐπιχειρέω

시도하다 attempt, try; φεύγων PaPrAm1 from φεύγω 도주하다 flee, φόνος 살인

murder, προδίδωμι 저버리다 abandon, πρὶν ἐκτελέσαι처럼 πρὶν은 부정사를 취한다.

ἑτέρω ἐκείνου에선 양수가 사용되었다. προδόντος는 이유분사다 >(119년).

(237b), CXII

그리고 그 다음 날에는(ύσ) 그 메가리안도 마찬가지로(ώσ) 마음이 내키지 않았다(ἀπ)

. 그리고 것처럼 궁지에 낚여진(ύπ) 포키안도 그 살인을 내일로(αύ) 다시 미루도록

(άν) 강요를 받았다(ήν). 그래서 그 전자들은 도주할 때에 프리오스를 잇따라서(έφ)

만났던(πε) 것이다. 그러나 그 마지막(τε) 사람은, 사실상(αύ) 그 행동을 시도하는(έπ)

제 삼일에, 그가 우연히 붙들었다(κα). 그래서 그의 참견하기 좋아하는 것(πο) 때문에, 그는 앰피오니다스의 생명을 구했다. And on the following day the Megarian had likewise become reluctant, and so the Phokian, being left in the lurch, was forced to again defer the murder to the morrow. And the former ones as they were fleeing, one after the other, Prios met; but the last one he happened to catch on the third day actually attempting the deed. And thus, owing to his being a busybody, he saved (the life of) Amphionidas. τῆ δὲ ὑστεραία ὡσαύτως ἀπόκησεν ὁ Μεγαρεύς, ὥστε ὑπολειπόμενος ὁ Φωκεὺς αὐθις ἠναγκάσθη ἀναβαλέσθαι τὸν φόνον ἐς τὴν αὔριον. καὶ ἐκείνοις μὲν ἐφεξῆς φεύγουσι περιέτυχεν ὁ Πρίος· τὸν δὲ τελευταῖον τῆ τρίτῃ ἡμέρᾳ καταλαμβάνων ἔτυχε αὐτῷ τῷ ἔργῳ ἐπιχειροῦντι. καὶ οὕτω διὰ τὸ πολυπραγμονεῖν διέσωσε τὸν Ἀμφιονίδα. αὔριον 내일로 tomorrow, ἀναβάλλομαι 미루다 defer, ἀποκνέω 마음이 내키지 않다 become reluctant, ἐπιχειροῦντι PaPrAm3 from ἐπιχειρέω 시도하다 attempt, try; ἠναγκάσθη IdAoP3 from ἀναγκάζω 강요를 받다 force, πολυπραγμονεῖν InPrA from πολυ-πραγμονέω 참견하다 to be a busybody, τελευταῖος, α, ον, 마지막 last, τυγχάνω 만나다 meet, ὑπολείπω 궁지에 남겨두다 leave in the lurch, ὡσαύτως 마찬가지로 similarly, ἀπόκησεν = had become reluctant에 대해서는 >(120구). τὸ πολυπραγμονεῖν = his being a busybody에 대해선 >(110기).

Enides (238a), CXIII

일에서는 아주 명철한(σώ) 남자인데, 그러나 말에 있어서는 때로는 이상하고(θα) 어울리지 않는(ἀε), 이름이 에니데스인 교사가(δι) 있었다. 그리고 일년에(ἐνι) 6(ἕξ) 개월들(μῆ) 동안은 거기에(ἐν) 살면서(δι), 그들이 철학을 배울(μα) 수 있도록, 이 사람하고 많은 젊은 남자들이(νε) 살았다(ῶκ). There was a teacher by name Enides, being a man indeed very prudent, but in word sometimes strange and unseemly. And with this man dwelt many young men, living there six months in the year, that they might learn philosophy. διδάσκαλός τις ἦν ὀνόματι Ἐνίδης, ἀνὴρ ὢν τῷ

μὲν ἔργῳ πάνυ σώφρων, τῷ δὲ λόγῳ ἐνιότε θαυμάσιος καὶ ἀεικῆς. καὶ παρὰ τούτῳ πολλοὶ ὄκουν νεανίαί, ἔξ ἡμερῶν ἐνταῦθα διάγοντες τοῦ ἐνιαυτοῦ, ἵνα φιλοσοφίαν μαθησάμενοι. ἀεικῆς 어울리지 않는 unseemly, διάγοντες PaPrAm1 from διάγω live, διδάσκαλος 교사 teacher, ἔξ 6 six, ἐνιαυτός, οὔ, ὁ year, ἐνταῦθα 거기에 here, there; μαθήσασθαι 배우다 learn, μῆν, μηνός, ὁ 달, 월 month, νεανίας, ου, ὁ 젊은 남자 young man, σώφρων 명철한 prudent, ὄκουν IdIpA3 from οἰκέω 살다 dwell,

(238b), CXIII

그리고 에니데스와 사는(οἰ) 동안에 떠나가는(ἀπ) 것은, 어떤 충분한(ἰκ) 이유를(αἰ) 제외하고는(πλ), 그들로서는 합법적인 것은 아니었다. 그런데 한 때, 한 젊은이가 왔다 그리고 친척이(συ) 죽었기 때문에, 그 교사보고 자기를 보내주라고(ἀπ) 요청했다(ἤτ): '그것은 관계상 적절하기(πρ) 때문에 내가 장례식(τά)에 참석하기를(πα) 바라서' 라고 그가 말했다. And it was not lawful for them, while dwelling with Enides, to go away, except for some sufficient cause. And once a youth came and asked the teacher to let him go away, on the plea that a relative had died. 'For I wish,' said he, 'to be present at the burial, as it is fitting for a relation.' καὶ παρὰ τῷ Ἐνίδῃ οἰκοῦσιν οὐκ ἔξῃν ἀπιέναι, πλὴν διὰ αἰτίαν τινὰ ἰκανήν. ἔλθων δέ ποτε νεανίας ἤτησε τὸν διδάσκαλον ἕαν ἀπιέναι, ὡς συγγενοῦς τινος ἀποθανόντος· Τῷ γὰρ τάφῳ, ἔφη, βούλομαι παρῆναι, ὡς συγγενεῖ δὴ προσήκει. αἰτέω 요청하다 ask, αἰτία, ας, 이유 cause, reason; ἀπιέναι InPrA from ἀπειμι 떠나다 go away, ἰκανός 충분한 sufficient, οἰκέω 살다 dwell, παρῆναι InPrA from παρειμι 참석하다 be present, πλὴν 제외하고는 except for, προσήκει d 적절하다 it is fitting, προσήκειν InPrA προς-ήκω befitting, συγγενής 친척 relative, τάφος 장례식 burial, ἀποθανόντος는 이유 분사다 >(119년).

(238c), CXIII

그러나 그는 말했다, ‘그리고 너의 친구들 중 누가 죽었는가?(τέ)’ 그리고 그는 이 아저씨가(θε) 최근에(νε) 죽었다고 응답했다(ἀπ). 그러나 에니데스는 찌무룩한 얼굴(σκ)을 지으면서 말했다. ‘그러면(το) 내가 너보고 떠나라(ἀπ)고 한다; 그러나 만일에 너의 아버지가 죽었더라면 더 좋았을 터인데.’

'But,' he said, 'and who of your friends is dead?' And he replied that this uncle had lately died. But Enides, growing sullen of face, said, 'I allow you then to go away: but it would have been better if your father had died.'

ὁ δὲ Καὶ τίς, ἔφη, τέθνηκέ σοι; ὁ δὲ τὸν θεῖον ἀπεκρίνατο νεωστὶ τεθνηκέναι. ὁ δὲ Ἐνιδῆς σκυθρωπὸς γενόμενος Ἐὼ σε τοίνυν, ἔφη, ἀπιέναι· ἄμεινον δὲ ἂν ἦν εἴ σοι ὁ πατὴρ ἀπέθανεν. νεωστὶ 최근에 lately, ἀπέθανεν (IdAoA3) from ἀποθνήσκω 죽다 die, θεῖος 아저씨 uncle, σκυθρωπὸς 찌무룩한 얼굴 sullen of face, τέθνηκεν IdPeA3 from θνήσκω 죽었다 have died, τοίνυν 그러면 indeed, ἀπεκρίνατο IdAoM3 from ἀποκρίνομαι 응답하다 answer, τέθνηκέ σοι = your friends is dead에서 그리스어에는 윤리 여격이 왔다 >(117겨). τὸν θεῖον...τεθνηκέναι에는 주어가 다르기 때문에 주어로 대격이 왔다 >(118가). ἄμεινον δὲ ἂν은 기원법이다 >(120랴). ἀπέθανεν (IdAoA3) = had died로 옮긴 점을 유의해야 할 것이다.

Doctors (239a), CXIV

보이오션이 코린뜨에 도착할(ἀφ) 때에, 북풍이(Bo) 일고 있었다. 그리고 길들에 있는 물은(ὔδ) 얼어(πα) 있어서, 시장에서(ἀγ) 넘어졌다(κα). 그리고 그것은 아주 나쁜(δυσ) 방법으로였다. 그래서 그가 일어날 수가(δύ) 없었기 때문에, 곁에 섰던 사람들(οἱ πα)이 그를 일으켰다(ἐπ). 그리고 집으로(οἶ) 운반했다(ἔφ). 그런데 어떤 사람들이 코린뜨의 의사를 부르러 보내야(με) 한다고 조언할(πε) 때에, 지혜로운 의사는 오직 하나 뿐이라는 생각으로 그 환자는(ὁ νο) 그들을 허락하지(εἴ) 않았다. 그는 이름이 필론도스인 보이오션이다.

A Boeotian arriving at Corinth, as there arose a north wind, and the water in the streets froze, fell down in the market-place and was in a very bad way. And the bystanders raised him up, as he was unable to get up, and

bore him to his house. And when certain persons advised to send for a Corinthian physician, the sick man did not allow them, in the idea that there was only one wise physician, and he a Boeotian, by name Philondas.

Βοιωτὸς τις ἐς Κόρινθον ἀφικόμενος, Βορέου γενομένου καὶ παγέντος τοῦ ἐν ταῖς ὁδοῖς ὕδατος, καταπεσὼν ἐν τῇ ἀγορᾷ πάνυ δυσχερῶς διέκειτο. καὶ οἱ παρόντες ἐπήραν αὐτὸν οὐ δυνάμενον ἀναστήναι, καὶ ἔφερον πρὸς τὴν οἰκίαν. πειθόντων δέ τινων Κορίνθιον ἰατρὸν μεταπέμψασθαι, οὐκ εἶα ὁ νοσῶν, ὡς ἐνὸς μόνου σοφοῦ ὄντος ἰατροῦ, τούτου δὲ Βοιωτοῦ, ὀνόματι Φιλώνδου. ἀφικομένων PaAoMf2 from ἀφικνέομαι 도착하다 reach, ἀγορα ἄς, ἡ 시장 marketplace, Βορέου 북풍 north wind, δυνάμενον PaPrMm4 from δύναμαι I can, δυσχερῶς διακεῖσθαι 아주 나쁜 방법으로다 be in a very bad way, ἐπήραν IdAoA3 from ἐπαίρω 일으키다 lift up, καταπεσὼν PaAoAm1 from καταπίπτω 넘어지다 fall (down), μεταπέμψασθαί InAoMfrom μεταπέμπομαι 부르러 보내다 send for, εἶα IdIpA3 from ἔάω 허락하다 permit, οἱ παρόντες 곁에 섰던 사람들 bystanders, παγήναι 얼다 freeze, πείθω 조언하다 persuade, ὕδωρ, ατος, τό 물 water, γενομένου는 이유 분사다 >(119년).

(239b), CXIV

그리고 그들은 필론다스를 데려오도록(κο). 심부름꾼을(ἄγ) 보냈다(ἔπ) 그리고 그는 아래와 같은 편지를 가지고(φέ) 돌아왔다(ἦκ): ‘나의 친구여, 나 자신은 당신에게 갈(πρ) 수가 없습니다. 그러나 만일 내가, 당신이 어디서(ὄπ) 처음 고통을 느꼈는지(ἦλ), 그 불상사(κα)에 대해서 안다면(εἰ) 내가 적절한(ἰκ) 약을(φά) 보낼 것입니다(πε).’ 그래서 그 환자는(νο) ‘코린트 사람들의 시장에서’ 라고 말하라고 그들을 명령했다(έκ). And they sent a messenger that he might fetch Philondas. And the messenger returned bringing a letter as follows: 'My friend, I cannot come to you myself, but I will send a proper medicine if I only know about the mischief, where you first felt pain.' And the sick man bade them say, 'In the market-place of the Corinthians.'

οἱ δὲ ἄγγελον ἔπεμψαν ἵνα κομίσειε τὸν Φιλώνδαν. ὁ δὲ ἦκε φέρων

ἐπιστολήν τοιάνδε· Αὐτὸς μὲν ὦ φίλε οὐ δύναμαι προσελθεῖν, φάρμακον δὲ ἱκανὸν πεμψω, ἐὰν μόνον εἰδῶ περὶ τοῦ κακοῦ, ὅπου πρῶτον ἤλγησας. ὁ δὲ νοσῶν εἰπεῖν ἐκέλευσεν, ὅτι ἐν ἀγορᾷ τῇ τῶν Κορινθίων. ἄγγελος, ου, 심부름꾼 messenger, ἀλγέω 고통을 느끼다 feel pain, ἔπεμψαν IdAoA3 from πέμπω 보내다 send, εἰδῶ SuPeA1 from οἶδα know, ἐκέλευσεν IdAoA3 from κελεύω command, ἐπιτήδεις 적절한 proper, φάρμακον 약 medicine, ἱκανός, ἢ, ὄν 적절한 adequate, κακός, ἢ, ὄν 불상사 bad, evil, κομίζω 데려오도록 보내다 fetch, ὅπου 어데서 where, προσελθεῖν from προσέρχομαι go to, ὅτι가 동사없이 목적구로 사용되었다.

The Chian (240a), CXV

이전에 아시아에서 동료(ἐτ)와 함께 여행하는(ὁδ) 치안(이름)(Χι)이 반드시 건너야(δι) 하는 어떤 넓은(εὐ) 강에(πο) 도달했다. 그리고 다리가(γε) 있지(οὐ) 않았기 때문에, 마치 수영할 작정인(δι) 것처럼 그 동료는 옷을 벗기(ἀπ) 시작했다. 그러나 그를 더욱 먼 독에(ὄχ) 던짐으로서(ρί), 그가 그 문제를 쉽게(ῥᾶ) 끝낼(ἐκ)[관리할] 것이기 때문에, 치안은 많은 수고를(πό) 하면서 건너야(δι) 할 필요가(δε) 없다고 말했다. 그리고, 그는 그에게 금화 탈렌트를 걸기(πε πε τα)를 원했기(έθ) 때문에, 무거운(βα) 사람이어서 그가 그를 던질 수(ρί) 없다고 그는 말했다. A certain Chian once journeying with a companion in Asia came to a broad river which it was necessary to cross. And as there was no bridge, the companion was beginning to undress, as though intending to swim. But the Chian said there was no need to cross with so much trouble, for he would manage the matter easier, by throwing him to the further bank. And he said he could not throw him, being a heavy man: for he was willing to bet him a talent of gold. Χίος τις μετὰ ἐταίρου ποτὲ ὁδοιπορῶν ἐν Ἀσίᾳ ἦλθε πρὸς εὐρύν τινα ποταμόν, ὃν ἔδει διαβῆναι. γεφύρας δὲ οὐκ οὔσης, ὁ ἐταῖρος ἤρχετο ἀποδύεσθαι, ὡς νεῖν διανοούμενος. ὁ δὲ Χίος οὐδὲν δεῖν ἔφη μετὰ τοσούτου πόνου διαβῆναι· ῥᾶον γὰρ αὐτὸς τὸ πρᾶγμα ἐκτελεῖν, ῥίψας ἐκείνον πρὸς τὴν πέρα ὄχθην. ὁ δὲ οὐκ ἔφη αὐτὸν δύνασθαι ῥίψαι

ἐαυτόν, βαρὺν ὄντα ἄνθρωπον· ἐθέλειν γὰρ περιδόσθαι αὐτῷ περὶ ταλάντου χρυσοῦ. ἀποδύομαι 옷을 벗다 undress, Χίος 치안 Chian, εὐρύς 넓은 broad, δεινός, ἢ, ὄν fearful, terrible, διαβῆναι InAoA from διαβαίνω 건너다 cross, διανοούμενος PaPrMm1 διανοέομαι 작정이다 intend, ἑταῖρος, ου, ὁ 동료 comrad, ἐκτελέω 끝내다 finish, γεφύρα 다리 bridge, ἦρχετο IdlpM3 from ἔρχομαι come, ὄχθος 독 bank, βαρὺς 무거운 heavy, ὁδοι-πόρος, ὁ, 여행자 a wayfarer, traveller; οὔσης PaPrAf2 from εἰμί, περιδόσθαι περὶ ταλάντου 텔렌트를 걸다 bet a talent, ποταμός, οὔ, ὁ 강 river, ῥίπτω and ῥίπτέω 던지다 throw. οὔσης는 이유 분사다 >(119년).

(240b), CXV

그리고 그가 반드시 어려움(πό) 없이(ἄν) 그 강을 건너거나(δι) 혹은 금화 텔렌트를 가져야 한다(ἔξ)고 생각하면서(οι) 그는 이것을 약속했다(ὑπ), 그리고 그 치안은 (그 걸기를) 받아들이고(δε)는 그를 힘껏(ίσ) 들어서(λα) 그 강(ὔδ) 중간으로(μέ) 그를 던졌다(ἔρ). 그리고 그가, 어려움게(μό) 그리고 함빡 젖고(δι) 살아난 후, 금을 요구했을(ἀπ) 때에, ‘그러나 나는 첫 번째에 그것을 행하기로 약속하지 않았다,’ 라고 그 치안이 대답했다. 지금 오라, 우리는 반드시 그만 두어서(ἀπ)는 않된다. 그러나 다시 시도(πε)해야 한다.’

And this he promised, thinking he should either cross the river without trouble, or have a talent of gold. And the Chian having accepted (the bet) and taken him, threw him into the middle of the water. And as he, saved with difficulty and wet through, asked for the gold, 'But I did not promise,' said the Chian, 'to do it the first time: come now, we must not give in, but try again.'

τοῦτο δὲ ὑπέσχετο οἰόμενος ἢ ἄνευ πόνου διαβήσεσθαι τὸν ποταμὸν ἢ τάλαντον ἔξειν χρυσοῦ ὁ δὲ Χίος δεξάμενος καὶ λαβὼν ἰσχυρῶς ἔρριψεν αὐτὸν ἐς μέσον τὸ ὕδωρ. ὡς δὲ μόλις σωθεὶς καὶ διαβεβρεγμένος ἀπήτει τὸ χρυσίον, Ἄλλὰ οὐ τὸ πρῶτον, ἔφη ὁ Χίος, ὑπεσχόνην δράσειν. ἄγε νυν, οὐκ ἀποκαμεῖν δεῖ, ἀλλ' αὖθις πειρᾶσθαι. ἀποκαμεῖν 그만 두다 give in, δέχομαι take, receive; διαβαίνω go through, διαβεβρεγμένος 함빡 젖는 wet through,

ἔρριψεν IdAoA3 from ρίπτω *throw*, ἰσχυρῶς 힘껏 *strongly*, μέσος, η, ον *middle, in the middle*; μόλις 어려운 *with difficulty*, οἰόμενος PaPrMm1 from οἶομαι *think*, πειράζω 시도하다 *try, attempt*; ὔδωρ, ατος, τό 강 *water*, ἀπήτει IdlpA3 from ἀπαιτέω *ask for*

(236-240) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. 복습 57 57 57 57 57 57

- | | |
|--|--------------------------------------|
| (236a) 저것을 들으면서, | (236a) ταῦτα δὲ ἀκούσας |
| (236a) 더 이상 견딜 수가 없었다. | (236a) οὐκέτι δὴ ἠνέσχετο |
| (236a) 프리오스는 | (236a) ὁ Πρίος, |
| (236a) 그러나 <u>잠간</u> 동안(βρ τι) | (236a) ἀλλὰ βραχύ τι |
| (236a) 쉰 (άν) 후에, | (236a) ἀναπαυσάμενος |
| (236a) 그는 일어났다(άν). | (236a) ἀνέστη |
| (236a) 아직도 <u>밤이</u> 였(οὔ)지만, | (236a) ἔτι νυκτὸς οὔσης |
| (236a) 마치 그가 그 도시로 가서, 것처럼 | (236a) ὡς πρὸς τὴν πόλιν ἰὼν |
| (236a) 그리고 그 문제의 | (236a) καὶ τὸ πρᾶγμα |
| (236a) 그 자신이 <u>그 진리를</u> 찾아낼(έλ) , | (236a) αὐτὸς ἐλέγξων. |
| (236a) 그리고 정오(με) 조금 전에 | (236a) καὶ ὀλίγου πρὸ μεσημβρίας |
| (236a) 도착한 후에, | (236a) ἀφικόμενος |
| (236a) 서둘렀다(ἔσ). | (236a) ἔσπευδεν |
| (236a) 앰피오니다스의 그 집으로 | (236a) ἐπὶ τὴν οἰκίαν τοῦ Ἀμφιονίδου |
| (236a) 그는 <u>두려움</u> 가운데서(φο) | (236a) φοβούμενου |
| (236a) 그가 반드시 어떤 <u>가공한</u> 것을(δε) 발견한다고 | (236a) καὶ δεινὸν τι εὐρήσειν |
| (236a) 기대하면서(πρ), | (236a) προσδεχόμενος. |
| (236b) 그리고 범정으로 난입하면서(έπ) | (236b) ἐπεισπεσῶν δὲ εἰς τὴν αὐλήν |
| (236b) 소란이(θό) | (236b) θόρυβόν |
| (236b) 그는 일어나고 있음을 감지했다(ἦσ)(236b) τε ἦσθετο γιγνόμενον | |

(236b) 그리고 그는 한 사람을 보았다.
(236b) 단도를(ἐγ) 들어 올리는(ἐπ)
(236b) 것처럼
(236b) 마치 앰피오니다스를 죽이려는
(236b) 그래서 달려가면서(πρ)
(236b) 그가 치기(πα) 이전 때를 맞춰서(ἔφ)
(236b) 그는 그 살인자를(φο) 잡았다(συ).
(236b) 그리고 그의 친구를 구했다.
(236b) 그후로
(236b) 설명되어 졌다(φα).
(236b) 그 전체가
(236b) 음모를 꾸몄기 때문에
(236b) 세 사람들이
(236b) 페살리안, 메가리안,
(236b) 그리고 포키안
(236b) 그를 죽이기 위해서
(237a) 불안하게 되자
(237a) 그리고 페살리안이 첫 번째로
(237a) 도주하려고(φε) 떠났다(ἀπ)
(237a) 그가 성취하기 전에
(237a) 그 살인을(φό)
(237a) 그러나 다른 두 명은,
(237a) 그가 그들을 저버렸기(πρ) 때문에,
(237a) ..수 가 없었다

(236b) καὶ ἄνθρωπόν τινα εἶδε
(236b) ἐγχειρίδιον ἐπαίροντα
(236b) ὥστε
(236b) τὸν Ἀμφιονίδα ἀποκτείνειν.
(236b) προσδραμών δὲ
(236b) ἔφθασε πρὶν πατάξαι
(236b) συλλαβῶν τὸν φονέα,
(236b) καὶ ἔσωσε τὸν φίλον.
(236b) τότε δὴ
(236b) φανερόν ἐγένετο
(236b) τὸ πᾶν.
(236b) ξυνώμοσαν γὰρ
(236b) τρεῖς ἄνθρωποι,
(236b) Θεσσαλός τε καὶ Μεγαρεὺς
(236b) καὶ Φωκεὺς
(236b) ὥστε φονεῦσαι ἐκείνον.
(237a) δείσας
(237a) δὲ ὁ Θεσσαλὸς πρῶτον
(237a) ἀπώχετο φεύγων
(237a) πρὶν ἐκτελέσαι
(237a) τὸν φόνον.
(237a) τὼ δὲ ἑτέρω
(237a) ἐκείνου προδότος
(237a) ἀδυνάτω ἦτον

(237a) 그들의 동료(ἐτ) 없이는(ἄν)

(237a) 그날에

(237a) 그들의 음모를(ἐπ) 성취할..

(237a) 그러나 주의를 기울였다(δι).

(237a) 그 다음 날에

(237a) 거의 같은 시간에(ὥρ)

(237a) 그 일을(ἔρ) 시도하려고(ἐπ)

(237b) 그리고 그 다음 날에는(ὕσ)

(237b) 마찬가지로(ὡσ) 마음이 내키지 않았다(ἀπ)(237b) ὡσαύτως ἀπώκνησεν

(237b) 그 메가리안도

(237b) 것처럼 궁지에 남겨진(ὕπ) 포키안도

(237b) 다시

(237b) 미루도록(ἀν) 강요를 받았다(ήν)

(237b) 그 살인을 내일로(αὔ)

(237b) 그래서 그 전자들은

(237b) 잇따라서

(237b) 그들이 도주할 때에

(237b) 프리오스를 만났던 것이다.

(237b) 그러나 그 마지막(τε) 사람은,

(237b) 제 삼일에,

(237b) 그가 우연히 붙들었다(κα).

(237b) 사실상(αὔ) 그 행동을

(237b) 시도하는(ἐπ)

(237b) 그래서

(237a) ἄνευ τοῦ ἐταίρου

(237a) ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ

(237a) τὴν ἐπιβουλήν περαίνειν,

(237a) ἀλλὰ διανοεῖσθην

(237a) τῇ ὑστεραία

(237a) περὶ τὴν αὐτὴν ὥραν

(237a) τῷ ἔργῳ ἐπιχειρεῖν.

(237b) τῇ δὲ ὑστεραία

(237b) ὡσαύτως ἀπώκνησεν

(237b) ὁ Μεγαρεύς,

(237b) ὥστε ὑπολειπόμενος ὁ Φωκεὺς

(237b) αὖθις

(237b) ἠναγκάσθη ἀναβαλέσθαι

(237b) τὸν φόνον ἐς τὴν αὔριον.

(237b) καὶ ἐκείνοις μὲν

(237b) ἐφεξῆς

(237b) φεύγουσι

(237b) περιέτυχεν ὁ Πρίος·

(237b) τὸν δὲ τελευταῖον

(237b) τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ

(237b) καταλαμβάνων ἔτυχε

(237b) αὐτῷ τῷ ἔργῳ

(237b) ἐπιχειροῦντι.

(237b) καὶ οὕτω

(237b) 그의 참견하기 좋아하는 것(πο) 때문에,
(237b) 그는 앰피오니다스의 생명을 구했다.
(238a) 교사가(δι) 있었다.
(238a) 이름이 에니데스인
(238a) 남자인데,
(238a) 일에서는
(238a) 아주 명철한(σώ)
(238a) 그러나 말에 있어서는
(238a) 때로는 이상하고(θα)
(238a) 어울리지 않는(άε),
(238a) 그리고 이 사람하고
(238a) 많은 젊은 남자들이(νε) 살았다(ώκ).
(238a) 6(ἕξ) 개월들(μη) 동안은 거기에(έν)
(238a) 일년에(ένι) 살면서(δι),
(238a) 그들이 철학을 배울(μα) 수 있도록,
(238b) & 에니데스와 사는(οί) 동안에
(238b) 그들로서는 합법적인 것은 아니었다(238b) οὐκ ἐξήν
(238b) 떠나가는(άπ) 것은,
(238b) 이유를(αί) 제외하고는(πι),
(238b) 어떤 충분한(ικ)
(238b) 그런데 한 때, 한 젊은이가 왔다
(238b) 그 교사보고 요청했다(ήτ)
(238b) 자기를 보내주라고(άπ)
(238b) 그리고 어떤 친척이(συ)

(237b) διὰ τὸ πολυπραγματεῖν
(237b) διέσωσε τὸν Ἀμφιονίδα.
(238a) διδάσκαλός τις ἦν
(238a) ὀνόματι Ἐνίδης,
(238a) ἀνὴρ ὢν
(238a) τῷ μὲν ἔργῳ
(238a) πάνυ σώφρων,
(238a) τῷ δὲ λόγῳ
(238a) ἐνιότε θαυμάσιος καὶ
(238a) ἀεικῆς.
(238a) καὶ παρὰ τούτῳ
(238a) πολλοὶ ὄκουν νεανία,
(238a) ἕξ μῆνας ἐνταῦθα
(238a) διάγοντες τοῦ ἐνιαυτοῦ,
(238a) ἵνα φιλοσοφίαν μαθησάμενοι.
(238b) καὶ παρὰ τῷ Ἐνίδῃ οἰκοῦσιν
(238b) οὐκ ἐξήν
(238b) ἀπιέναι,
(238b) πλὴν διὰ αἰτίαν
(238b) τινὰ ἰκανήν.
(238b) ἐλθὼν δέ ποτε νεανίας
(238b) ἤτησε τὸν διδάσκαλον
(238b) ἔαν ἀπιέναι,
(238b) ὡς συγγενοῦς τινος

(238b) 죽었기 때문에	(238b) ἀποθανόντος·
(238b) 장례식(τά)에, 때문에	(238b) Τῷ γὰρ τάφῳ,
(238b) 그가 말했다.	(238b) ἔφη,
(238b) 내가 참석하기를(πα) 바래서'라고	(238b) βούλομαι παρῆναι,
(238b) 그것은 관계상 적절하기(πρ)	(238b) ὡς συγγενεῖ δὴ προσήκει.
(238c) 그러나 그는 ,	(238c) ὁ δὲ καὶ
(238c) 누가	(238c) τίς,
(238c) 말했다	(238c) ἔφη,
(238c) 너의 친구들 중 죽었는가?(τέ)	(238c) τέθνηκέ σοι;
(238c) 그리고 이 아저씨가(θε)	(238c) ὁ δὲ τὸν θεῖον
(238c) 그는 응답했다(ἀπ).	(238c) ἀπεκρίνατο
(238c) 최근에(νε) 죽었다고	(238c) νεωστὶ τεθνηκέναι.
(238c) 그러나 에니데스는	(238c) ὁ δὲ Ἐνιδης
(238c) 찌무룩한 얼굴(σκ)을 지으면서	(238c) σκυθρωπὸς γενόμενος
(238c) 그러면(το) 내가 너보고	(238c) Ἔω σε τοίνυν,
(238c) 그가 말했다.	(238c) ἔφη,
(238c) 떠나라고(ἀπ)	(238c) ἀπιέναι·
(238c) 그러나 더 좋았을 터인데.'	(238c) ἄμεινον δὲ ἂν ἦν
(238c) 만일에 너의 아버지가	(238c) εἴ σοι ὁ πατὴρ
(238c) 죽었더라면	(238c) ἀπέθανεν.
(239a) 보이오션이 코린뜨에	(239a) Βοιωτὸς τις ἐς Κόρινθον
(239a) 도착할(ἀφ) 때에,	(239a) ἀφικόμενος,
(239a) 북풍이(Bo) 일고 있었다.	(239a) Βορέου γενομένου
(239a) 그리고 얼어(πα) 있어서,	(239a) καὶ παγέντος τοῦ

(239a) 길들에 있는 물은(ὕδ)	(239a) ἐν ταῖς ὁδοῖς ὕδατος,
(239a) 시장에서(ἀγ) 넘어졌다(κα).	(239a) καταπεσὼν ἐν τῇ ἀγορᾷ
(239a) 그리고 그것은 아주 나쁜(δύ) 방법으로였다(239a) πάνυ δυσχερῶς διέκειτο.	
(239a) 그래서 <u>곁에</u> 섰던 사람들(οἱ πα)이	(239a) καὶ οἱ παρόντες
(239a) 그를 일으켰다(ἐπ).	(239a) ἐπήραιν αὐτὸν
(239a) 그가 일어날 수가(δύ) 없었기 때문에,	(239a) οὐ δυνάμενον ἀναστῆναι,
(239a) 그리고 짐으로(οἰ) 운반했다(ἔφ)	(239a) καὶ ἔφερον πρὸς τὴν οἰκίαν.
(239a) 그런데 어떤 사람들이 조언할(πε) 때에,	(239a) πειθόντων δέ τινων
(239a) 코린디안 의사를	(239a) Κορίνθιον ἰατρὸν
(239a) 부르러 보내야(με) 한다고	(239a) μεταπέμψασθαι,
(239a) 그들을 허락하지(εἴ) 않았다.	(239a) οὐκ εἶα
(239a) 그 환자는(ὁ νο)	(239a) ὁ νοσῶν,
(239a) 오직 하나 뿐이라는 생각으로	(239a) ὡς ἐνὸς μόνου
(239a) 지혜로운 의사는	(239a) σοφοῦ ὄντος ἰατροῦ,
(239a) 그는 보이오션이다.	(239a) τούτου δὲ Βοιωτοῦ,
(239a) 이름이 필론도스인	(239a) ὀνόματι Φιλῶνδου.
(239b) 그리고 그들은 심부름꾼을(ἀγ) <u>보냈다</u> (ἔπ)(239b) οἱ δὲ ἄγγελον ἔπεμψαν	
(239b) 필론다스를 <u>데려오도록</u> (κο).	(239b) ἵνα κομίσειε τὸν Φιλῶνδαν.
(239b) & 그는...가지고(φέ) 돌아왔다(ἦκ)	(239b) ὁ δὲ ἦκε φέρων
(239b) 아래와 같은 편지를	(239b) ἐπιστολὴν τοιάνδε·
(239b) 나 자신은	(239b) Αὐτὸς μὲν
(239b) 나의 친구여,	(239b) ὦ φίλε
(239b) 당신에게 갈(πρ) 수가 없습니다.	(239b) οὐ δύναμαι προσελθεῖν,
(239b) 적절함(ἰκ) 약을(φά)	(239b) φάρμακον δὲ ἱκανὸν

(239b) 내가 보낼 것입니다(πε).	(239b) πεμψω,
(239b) 만일(ἐὰν) 내가 오직 안다면(εἰ)	(239b) ἐὰν μόνον εἶδῶ
(239b) 그 불상사(κα)에 대해서	(239b) περὶ τοῦ κακοῦ,
(239b) 어디서(ὅπ) 처음 당신이 <u>고통을 느꼈는지</u> (ἦλ),	(239b) ὅπου πρῶτον ἦλγησας.
(239b) 그래서 그 환자는(νο)	(239b) ὁ δὲ νοσῶν
(239b) 말하라고 그들을 명령했다.	(239b) εἰπεῖν ἐκέλευσεν,
(239b) 시장에서 라고	(239b) ὅτι ἐν ἀγορᾷ
(239b) 코린디안의	(239b) τῆ τῶν Κορινθίων.
(240a) 동료(ἑτ)와 함께...치안(이름)(Χι)이	(240a) Χιός τις μετὰ ἐταίρου
(240a) 이전에 아시아에서 여행하는(ὁδ)	(240a) ποτὲ ὁδοιπορῶν ἐν Ἀσίᾳ
(240a) 도달했다.	(240a) ἦλθε
(240a) 어떤 넓은(εὐ) 강에(πο)	(240a) πρὸς εὐρύν τινα ποταμόν,
(240a) 반드시 건너야(δι) 하는 which	(240a) ὃν ἕδει διαβῆναι.
(240a) 그리고 다리가(γε) 있지(οὔ) 않았기 때문에,	(240a) γεφύρας δὲ οὐκ οὔσης,
(240a) 그 동료는 <u>옷을 벗기</u> (ἀπ) 시작했다.	(240a) ὁ ἐταῖρος ἤρχετο ἀποδύεσθαι,
(240a) 마치 수영할 작정인(δι) 것처럼	(240a) ὡς νεῖν διανοούμενος.
(240a) 그러나 그 치안은	(240a) ὁ δὲ Χιός
(240a) 필요가 없다고	(240a) οὐδὲν δεῖν
(240a) 말했다	(240a) ἔφη
(240a) 많은 수고를(δε) 하면서	(240a) μετὰ τοσούτου πόνου
(240a) 건너야(δι) 할	(240a) διαβῆναι·
(240a) 그가...쉽게(ῥᾶ), 때문에,	(240a) ῥᾶον γὰρ αὐτὸς
(240a) 그 문제를...끝낼(ἐκ)것이기	(240a) τὸ πρᾶγμα ἐκτελεῖν,
(240a) 그를 던짐으로서(ρί),	(240a) ῥίψας ἐκείνον

(240a) 더욱 먼 독에(ὄχ)	(240a) πρὸς τὴν πέρα ὄχθην.
(240a) 그리고 그는, 없다고	(240a) ὁ δὲ οὐκ
(240a) 말했다.	(240a) ἔφη
(240a) 그가 ..던질(ρῖ) 수	(240a) αὐτὸν δύνασθαι ρίψαι
(240a) ..그를	(240a) ἑαυτόν,
(240a) 무거운(βα) 사람이어서	(240a) βαρὺν ὄντα ἄνθρωπον·
(240a) 원했기(ἐθ) 때문에.	(240a) ἐθέλειν γὰρ
(240a) 그에게 <u>걸기</u> 를	(240a) περιδόσθαι αὐτῷ
(240a) 금화 <u>탈렌트</u> 를	(240a) περὶ ταλάντου χρυσοῦ.
(240b) 그리고 그는 이것을 약속했다(ὑπ)	(240b) τοῦτο δὲ ὑπέσχετο
(240b) 생각하면서(οι)	(240b) οἰόμενος
(240b) 어려움(πό) 없이(ἄν) either	(240b) ἢ ἄνευ πόνου
(240b) 그 강을 건너거나(δι)	(240b) διαβήσεσθαι τὸν ποταμὸν
(240b) 혹은 금화 탈렌트를 가져야 한다(ἔξ)고 or	(240b) ἢ τάλαντον ἔξειν χρυσοῦ
(240b) 그리고 그 치안은 (그 걸기)를 받아들이고(δε)는	(240b) ὁ δὲ Χίος δεξάμενος
(240b) 그를 힘껏(ίσ) 들어서(λα)	(240b) καὶ λαβὼν ἰσχυρῶς
(240b) 그를 던졌다(ἔρ).	(240b) ἔρριψεν αὐτόν
(240b) 그 강(ῦδ) 중간으로(μέ)	(240b) ἐς μέσον τὸ ῦδωρ.
(240b) 그리고 그가, 어려움게(μό)	(240b) ὡς δὲ μόλις
(240b) 살아난 후	(240b) σωθεὶς
(240b) 그리고 함빡 젖고(δι)	(240b) καὶ διαβεβρεγμένος
(240b) 금을 요구했을(ἄπ) 때에,	(240b) ἀπῆται τὸ χρυσίον,
(240b) 그러나...않았다	(240b) Ἄλλὰ οὐ
(240b) 첫 번째에	(240b) τὸ πρῶτον,

(240b) 그 치안이 대답했다. (240b) ἔφη ὁ Χίος,
 (240b) 나는 그것을 행하기로 약속하지... (240b) ὑπεσχόνην δράσειν.
 (240b) 지금 오라, (240b) ἄγε νυν,
 (240b) 우리는 반드시 그만 두어서(ἀπ)는 않된다 (240b) οὐκ ἀποκαμείν δεῖ,
 (240b) 그러나 다시 시도(πε)해야 한다 (240b) ἀλλ' αὖθις πειρᾶσθαι.

공부한 문법을 찾아 줄을 그으면서 236부터 240까지 읽어보라

Prios: a Tale (236), CXI

ταῦτα δὲ ἀκούσας οὐκέτι δὴ ἠνέσχετο ὁ Πρίος, ἀλλὰ βραχύ τι ἀναπαυσάμενος ἀνέστη ἔτι νυκτὸς οὔσης ὡς πρὸς τὴν πόλιν ἰὼν καὶ τὸ πρᾶγμα αὐτὸς ἐλέγξων. καὶ ὀλίγου πρὸ μεσημβρίας ἀφικόμενος ἔσπευδεν ἐπὶ τὴν οἰκίαν τοῦ Ἀμφιονίδου φοβούμενου καὶ δεινὸν τι εὐρήσειν προσδεχόμενος. ἐπεισπεσὼν δὲ εἰς τὴν αὐλὴν θόρυβόν τε ἤσθετο γιγνόμενον καὶ ἄνθρωπόν τινα εἶδε ἐγχειρίδιον ἐπαίροντα ὥστε τὸν Ἀμφιονίδα ἀποκτείνειν. προσδραμών δὲ ἔφθασε πρὶν πατάξαι συλλαβὴν τὸν φονέα, καὶ ἔσωσε τὸν φίλον. τότε δὴ φανερόν ἐγένετο τὸ πᾶν. ξυνώμοσαν γὰρ τρεῖς ἄνθρωποι, Θεσσαλὸς τε καὶ Μεγαρεὺς καὶ Φωκεὺς ὥστε φονεῦσαι ἐκεῖνον.

Prios: a Tale (237), CXII

δείσας δὲ ὁ Θεσσαλὸς πρῶτον ἀπώχετο φεύγων πρὶν ἐκτελέσαι τὸν φόνον. τὼ δὲ ἑτέρω ἐκείνου προδόντος ἀδυνάτω ἦτον ἄνευ τοῦ ἐταίρου ἐκείνη τῇ ἡμέρᾳ τὴν ἐπιβουλήν περαίνειν, ἀλλὰ διανοεῖσθην τῇ ὑστεραίᾳ περὶ τὴν αὐτὴν ὥραν τῷ ἔργῳ ἐπιχειρεῖν. τῇ δὲ ὑστεραίᾳ ὡσαύτως ἀπώκησεν ὁ Μεγαρεὺς, ὥστε ὑπολειπόμενος ὁ Φωκεὺς αὖθις ἠναγκάσθη ἀναβαλέσθαι τὸν φόνον ἐς τὴν αὔριον. καὶ ἐκείνοις μὲν ἐφεξῆς φεύγουσι περιέτυχεν ὁ

Πρίος· τὸν δὲ τελευταῖον τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ καταλαμβάνων ἔτυχε αὐτῷ τῷ ἔργῳ ἐπιχειροῦντι. καὶ οὕτω διὰ τὸ πολυπραγμονεῖν διέσωσε τὸν Ἀμφιονίδα.

Enides (238), CXIII

διδάσκαλός τις ἦν ὀνόματι Ἐνίδης, ἀνὴρ ὢν τῷ μὲν ἔργῳ πάνυ σώφρων, τῷ δὲ λόγῳ ἐνιότε θαυμάσιος καὶ ἀεικῆς. καὶ παρὰ τούτῳ πολλοὶ ὤκουν νεανῖαι, ἕξ μηνῶν ἐνταῦθα διάγοντες τοῦ ἐνιαυτοῦ, ἵνα φιλοσοφίαν μαθησάμενοι. καὶ παρὰ τῷ Ἐνίδῃ οἰκοῦσιν οὐκ ἐξῆν ἀπιέναι, πλὴν διὰ αἰτίαν τινὰ ἱκανήν. ἐλθὼν δὲ ποτε νεανίας ἤτησε τὸν διδάσκαλον ἔαν ἀπιέναι, ὡς συγγενοῦς τινος ἀποθανόντος· Τῷ γὰρ τάφῳ, ἔφη, βούλομαι παρεῖναι, ὡς συγγενεῖ δὴ προσήκει. ὁ δὲ Καὶ τίς, ἔφη, τέθηκέ σοι; ὁ δὲ τὸν θεῖον ἀπεκρίνατο νεωστὶ τεθνηκέναι. ὁ δὲ Ἐνίδης σκυθρωπὸς γενόμενος Ἐὼ σε τοίνυν, ἔφη, ἀπιέναι· ἄμεινον δὲ ἂν ἦν εἶ σοι ὁ πατὴρ ἀπέθανεν.

Doctors (239), CXIV

Βοιωτὸς τις ἐς Κόρινθον ἀφικόμενος, Βορέου γενομένου καὶ παγέντος τοῦ ἐν ταῖς ὁδοῖς ὕδατος, καταπεσὼν ἐν τῇ ἀγορᾷ πάνυ δυσχερῶς διέκειτο. καὶ οἱ παρόντες ἐπῆραν αὐτὸν οὐ δυνάμενον ἀναστῆναι, καὶ ἔφερον πρὸς τὴν οἰκίαν. πειθόντων δὲ τινῶν Κορίνθιον ἰατρὸν μεταπέμψασθαι, οὐκ εἶα ὁ νοσῶν, ὡς ἐνὸς μόνου σοφοῦ ὄντος ἰατροῦ, τούτου δὲ Βοιωτοῦ, ὀνόματι Φιλώνδου. οἱ δὲ ἄγγελον ἔπεμψαν ἵνα κομίσειε τὸν Φιλώνδαν. ὁ δὲ ἦκε φέρων ἐπιστολὴν τοιάνδε· Αὐτὸς μὲν ὧ φίλε οὐ δύναμαι προσελθεῖν, φάρμακον δὲ ἱκανὸν πέμψω, ἔαν μόνον εἰδῶ περὶ τοῦ κακοῦ, ὅπου πρῶτον ἤλγησας. ὁ δὲ νοσῶν εἰπεῖν ἐκέλευσεν, ὅτι ἐν ἀγορᾷ τῇ τῶν Κορινθίων.

The Chian (240), CXV

Χίος τις μετὰ ἐταίρου ποτὲ ὁδοιπορῶν ἐν Ἀσίᾳ ἦλθε πρὸς εὐρύν τινα ποταμόν, ὃν ἔδει διαβῆναι. γεφύρας δὲ οὐκ οὔσης, ὁ ἐταῖρος ἤρχετο ἀποδύεσθαι, ὡς νεῖν διανοούμενος. ὁ δὲ Χίος οὐδὲν δεῖν ἔφη μετὰ τοσοῦτου πόνου διαβῆναι· ῥᾶον γὰρ αὐτὸς τὸ πρᾶγμα ἐκτελεῖν, ῥίψας ἐκείνον πρὸς τὴν πέρα ὄχθην. ὁ δὲ οὐκ ἔφη αὐτὸν δύνασθαι ῥίψαι ἑαυτόν, βαρὺν ὄντα ἄνθρωπον· ἐθέλειν γὰρ περιδόσθαι αὐτῷ περὶ ταλάντου χρυσοῦ. τοῦτο δὲ ὑπέσχετο οἰόμενος ἢ ἄνευ πόνου διαβήσεσθαι τὸν ποταμόν ἢ τάλαντον ἕξειν χρυσοῦ ὁ δὲ Χίος δεξάμενος καὶ λαβὼν ἰσχυρῶς ἔρριψεν αὐτὸν ἐς μέσον τὸ ὕδωρ. ὡς δὲ μόλις σωθεὶς καὶ διαβεβρεγμένος ἀπήτει τὸ χρυσίον, Ἀλλὰ οὐ τὸ πρῶτον, ἔφη ὁ Χίος, ὑπεσχόνην δράσειν. ἄγε νυν, οὐκ ἀποκαμῆν δεῖ, ἀλλ' αὐθις πειρᾶσθαι.

주저하지 않고 번역할 수 있을 때에만 **(241a)**로 진행하라!